

ZAGOR

Krv Mohavka



veseli
četvrtak

cena. 190 din.
Cg 25 / Mk 120 den

BONELLI
COMICS

ZAGOR

KRV MOHAVKA BR. 46 21. 7. 2011.

mesečno izdanje



Dragi
čitaoci,

autor lika

Guido **NOLITTA**

tekst

Moreno **BURATTINI**

ertež

Alessandro **CHIAROLLA**

naslovna strana

Gallieno **FERRI**

glavni urednik

Dušan **MLADENović**

prevod

Marija **ĐORĐEVIĆ**

lektura

Dragana **PAUNOVIĆ**

redakcija

Igor **KNEŽEVIĆ**,
Igor **MALOVIĆ**, Marko **ŠELIĆ**

izdavač

GRAFART, Beograd, 011 264 89 43
e-mail: redakcija@veselicetvrtak.com

štampa

GEO
WTAMNA
GRA
art

distribucija

GLOBAL PRESS Tel: 011 3292 315

broj originala **514** ZENITH GIGANTE 565

naslov originala **Sangue Mohawk**

ZAGOR – izdanje prema ugovoru sa
SERGIO BONELLI EDITORE.

Copyright © 2011 Sergio Bonelli Editore.

Licensed through Panini SpA.

Godina izdanja 2011.

EDICIJA
veseli
četvrtak



Za sva propuštena izdanja edicije Veseli Četvrtak, možete se obratiti putem mejla: klubcitalaca@veselicetvrtak.com, telefonom: 011 271 0 488, ili ih možete kupiti u maloprodajnim OBJEKTIMA

• u Beogradu, ul. Sarajevska 40/lok. 4

• u Beogradu, Sarajevska 29 • u Beogradu,

Bulevar despota Stefana (29. novembra) 74 • u Beogradu, Bulevar despota Stefana

(29. novembra) 93 • u Beogradu, 27. marta 33 • u Beogradu, Bul. Kralja Aleksandra

199a • u Beogradu, Cara Dušana 66 • u Beogradu, Cara Dušana 29 • u Beogradu,

na Banjici, Crnotravska 7-9 • u Beogradu, Kneza Višeslava 31 • u Beogradu,

Kraljice Marije 39 • u Zemunu, Prvomajska 10a • u Zemunu, Aleksandra

Dubčeka 2 • na Novom Beogradu, u 23. bloku, Milutina Milankovića 34

• na Novom Beogradu, u 45. bloku, ul. Jurija Gagarina 231/III/lok. 118 • na

Novom Beogradu, blok 70a, Omladinskih brigada 65, lokal 10 • na Novom

Beogradu, u 44 bloku, Gandijeva 148a, lokal 32 • u Borči Save Mrkalja 17

u Novom Sadu, ul. Futoška 21 lokal L1 • u Novom Sadu, Sutjeska 2 (Spens)

• u Kraljevu, ulica Omladinska 26 • u Šapcu, ul. Masarikova 5, • u Kragujevcu, Milo-

vana Gušića 70, lokal 4 • u Kragujevcu, Kralja Petra Prvog 32, kao i u STRIPOTECI

DARKWOOD, Lomina ulica broj 5, Beograd

Do sledećeg broja, redakcija veseli četvrtak

DO SADA OBJAVLJENI NASLOVI **ZAGOR** KOJE MOŽETE DA PORUČITE :

1. Tajna sumera 2. Teror u muzeju 3. Zamke i otrovi 4. Misteriozno selo 5. Mračne sile 7. Na tragu neprijatelja 8. U džungli Jukatana 9. Grad u močvari 10. Krvave piramide 11. Poslednja Tula 12. Silazak u Maelstrom 13. Razbojnici iz skrivene doline 14. Tron Bogova 15. Lord u Darkvudu 16. Ljudi sa granice 17. Čovek koji je došao sa Istoka 18. Srce i mač 19. Vreme osвете 20. Tamo gde protiče reka 21. Traperi iz Fort Eroua 22. Hjuroni! 23. Banda razroknog 24. Juriš Mohava 25. Misisipi 26. Blindirani vagon 27. Pljačkaši 28. Povratak mutanta 29. Vojna pratnja 30. Vatrene klopke 31. Čovek sa dva mozga 32. Indijanska magija 33. Misteriozna dolina 34. Kraljevstvo straha 35. Mrtva šuma 36. Ratnici noći 37. Tajna talismana 38. Indijanci iz prerije 39. Neistražene zemlje 40. Odložena smrt 41. Kameni div 42. Rečni vukovi 43. Cena izdaje 44. Paklena horda 45. Na ivici vulkana

NASLOVI TRENUTNO U PRODAJI NA SVIM KIOSCIMA : ▼

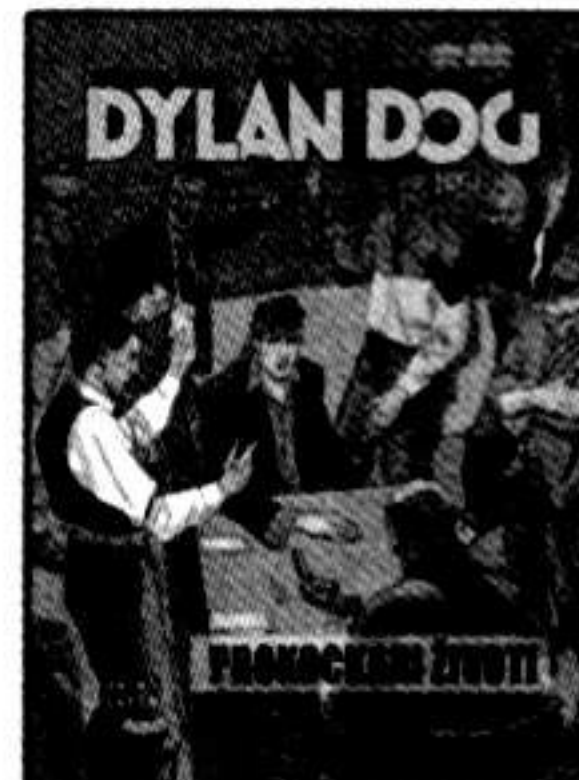
Martin Mystere 15,
Homunkulus



Zagor Odabrane
priče 13,
Zagor protiv Supermajka



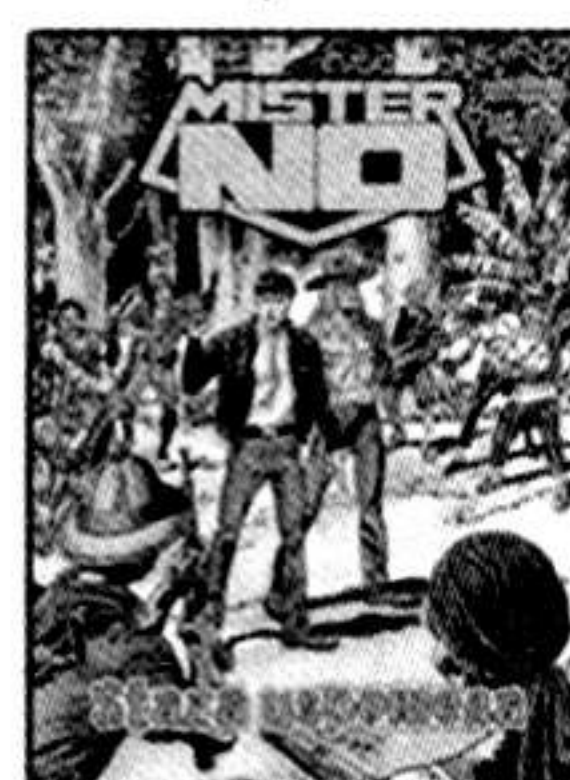
Dylan Dog 45,
Prokockani životi



Dampyr 37,
Reka užasa



Mister No 37,
Staza uspomena



Tex 30,
Jezero Atabaska



Brad Barron 13,
Košmar povratnika



Zagor Specijal 14,
Smrtonosna močvara



Dylan Dog
Superbook 15



veseli
četvrtak



ZAGOR

**KRV
MOHAVKA**

PERRI 65

Alhemičareva osveta!

veseli četvrtak



„Prošle su godine...” zloslutno uzdiše na sledećoj stranici Robert Grej, prisećajući se avantura proživljenih (i kako saznajemo, preživljenih) u svom prvom sukobu sa Zagorom. Vama, našim čitaocima, verovatno se čini da su prošli meseci, jer smo tu zgodu objavili u 12. broju *Odabranih priča* (beše to marta ove godine, pod naslovom „Zločinački genije”), ali te su epizode u Italiji ugledale svetlost trafika pre tačno 25 godina! Iako na prvi pogled ne izgleda tako, mnogo se toga promenilo u međuvremenu, naročito po pitanju serijala *Zagor*. Crtač prvog susreta dvojice ljutih rivala, legendarni Franko Donateli, preminuo je novembra 1995. godine. Scenarista Danijeli Nikolai, koji nije ni napisao mnogo Zagorovih priča (ukupno tri), posle tog scenarija nije više nikad radio na ovom serijalu. Na likovima Zagora i Čika se ne vide tragovi godina, ali promene su više nego uočljive već na prvih dvadesetak strana tokom scene prisećanja događaja (ilic *flashbacka*, kako bi to rekli anglosaksonci) sa kraja prvog susreta sa alhemičarem. Primetićete da su dijalozi duži, da je ubačeno više događaja nego što smo mi mislili da ih se zbilo, da je Čiko imao moralnu dilemu oko toga da li da uskoči u borbu i pomogne svom prijatelju i po koju cenu, da je cela situacija znatno dramatičnija i da je Zagor bio spreman na sve kako bi zaustavio morskog mu neprijatelja. Nećemo vam otkriti previše ako kažemo da je Grej uspeo da obmane naše junake i da se spase, jer vam je to jasno već i prilikom gledanja same naslovne strane (ali i početka ovog teksta), i da se sada vraća jači nego ikad, spreman da se osveti svima koji su mu se zamerili.

Ova trodelna epizoda nam donosi i crtež Alesandra Kjarole, kog se sećamo iz svezaka 15 i 16 ove edicije, ali i iz ovomesečnog *Zagor specijala* #14: „Smrtonosna močvara”. Na domaćim internet forumima se stiče utisak da je to najomraženiji crtač u istoriji svih stripova ikad, ali istina je da se radi o prvorazrednom autoru koji svojim (za neke ljude) neobičnim vizuelnim stilom prikazuje naše junake na potpuno drugačiji, iako i dalje sasvim odgovarajući način. Zanimljiv momenat ove sveske je njegov omaž Donateliju, kao što možete videti ispod, gde je on bukvalno preslikao i nadogrudio iste dve strane, sa skoro identičnim kadrovima u obe verzije, kao posvetu crtaču koji je ostavio veliki uticaj na rane Zagorove avanture.

Ono što smo još dužni da pomenemo u ovom obraćanju jesu dve stvari u vezi sa prevodom ove sveske. Posle dugo vremena, konačno imamo priliku da pratimo nove dogodovštine Čika i Trampija u pokušaju da se prehrane tokom perioda gladovanja. Ovaj put su ova dvojica spadala odlučila da obmanu naivnog Gasa O'Glupa, koji se zahvaljujući igri reči tako zove i u italijanskom izdanju, pa smo odlučili da ga prevedemo kako bismo vam omogućili ugođaj čitanja verodostojan onome koji imaju i italijanski čitaoci. Ovo je jedna od retkih prilika u kojoj se scenaristi Zagora na ovaj način igraju sa imenima aktera, jer skoro uvek koriste originalna imena i prezimena karakteristična za područje na kom se epizoda dešava. Ipak, Moreno Buratini je otišao i korak dalje, pa je u Čikova usta stavio još jednu igru reči, ili bolje rečeno aluziju. Na 41. strani,

Čiko obaveštava Gasa da mu je njegov pra-pra-pra rođak po imenu Donald Tvrđica ostavio veliko nasleđstvo. Ime izmišljenog srodnika u originalu je Donald Scrooge, a poznavaoći sveta Volta Diznija odmah prepoznaju da se Buratini poigrao imenima Paje Patka (u originalu Donald Duck) i njegovog bogatog strica cicije Baje Patka (Scrooge McDuck), uprkos tome što Čiko i Trampi nikako nisu mogli da odrastaju na stripovima koji prate avanture ove patkovgradske porodice. Budući da bi bilo neozbiljno da smo ovu situaciju preveli kao „rođak Paja Baja”, odlučili smo se za Donalda Tvrđicu, jer smatramo da ova kombinacija imena i prezimena jasno ukazuje na lažno postojanje bogatog rođaka, a i iskoristili smo priliku da na sekund namignemo i Žan Batistu Poklenu znanom još i kao Molijer, čuvenom francuskom glumcu, piscu komedija i direktoru pozorišta iz epohe klasicizma, autoru dela kao što su *Tartif*, *Uobraženi bolesnik*, *Tvrđica*, itd.

Toliko za sada. Ne propustite priliku da vidite šta tačno smeru Robert Grej i kako će Zagor (sigurno nemilosrdno) odreagovati na to!

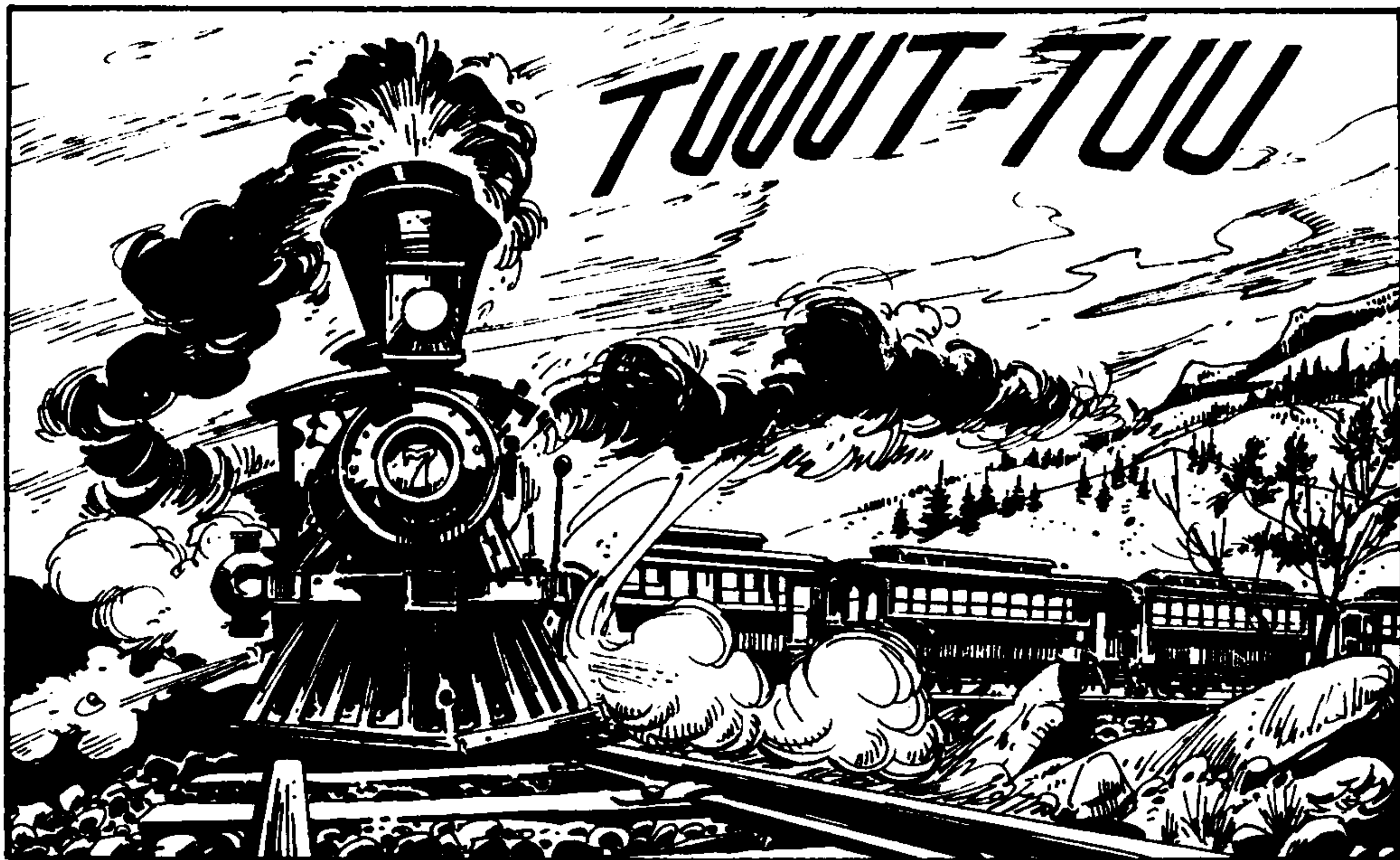


Gore: Donateli, dole: Kjarola

Krv mohavka

PIŠE: ISKRA 77

CRTA: ZORAN LUKA



„KADA SAM SE U SELU MOHAVKA BORIO PROTIV ZAGORA, POBEDA JE BILA MOJA...
ISCRLJEN OD DOBIJENIH UDARACA, PROTIVNIK JE BIO PREPUŠTEN NA MILOST
I NEMILOST OVIM GVOZDENIM RUKAMA!“



„SEĆAM SE SVAKE REČI... ČAK SAM POKUŠAVAO
DA ZAMISLIM ŠTA DRUGIMA PROLAZI
KROZ GLAVU!“



HILJADU MU
SKALPOVA... PO-
SLEDNJIM UDAR-
CEM MI JE SKO-
RO SMRSKAO
RUKU!



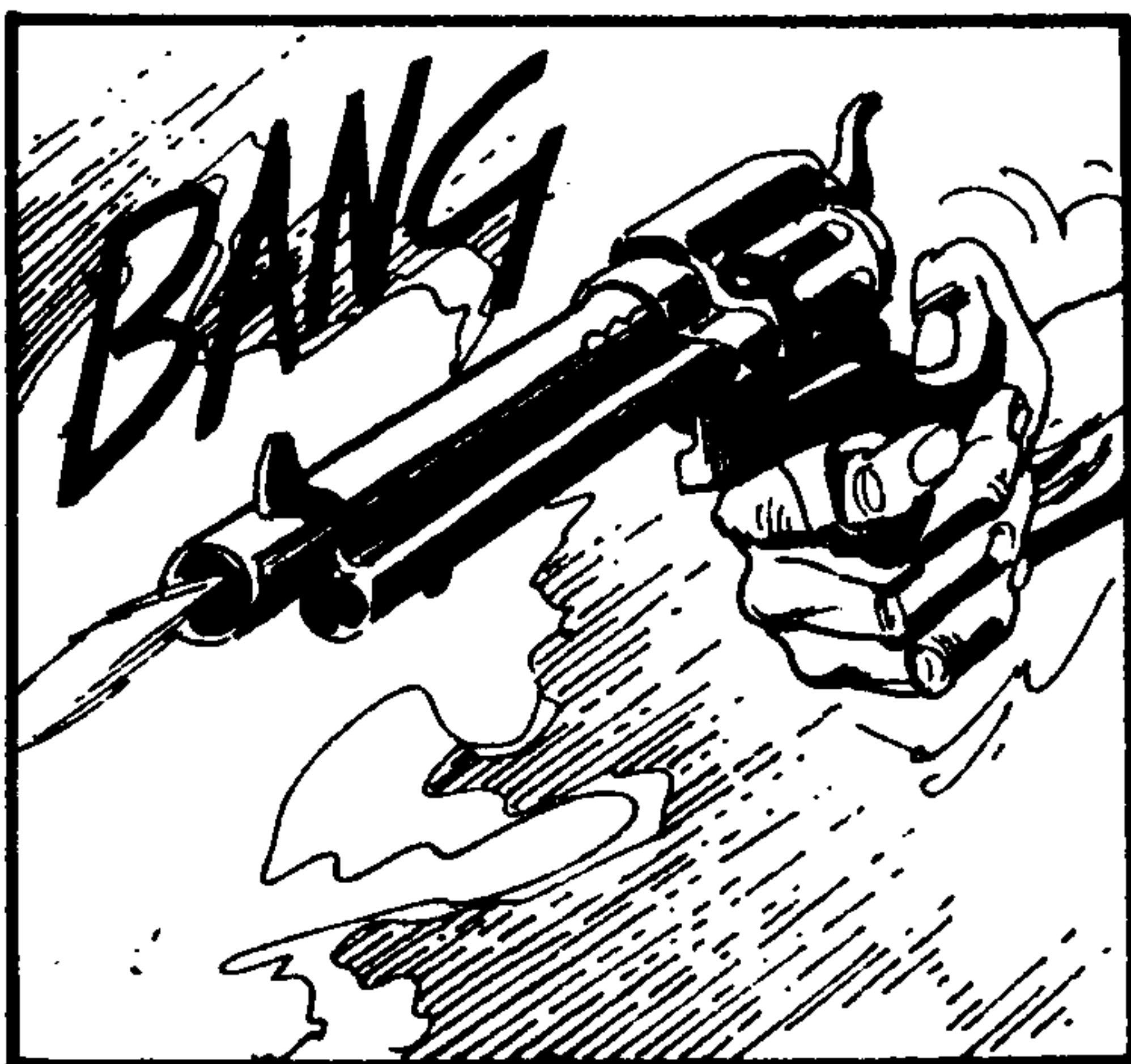


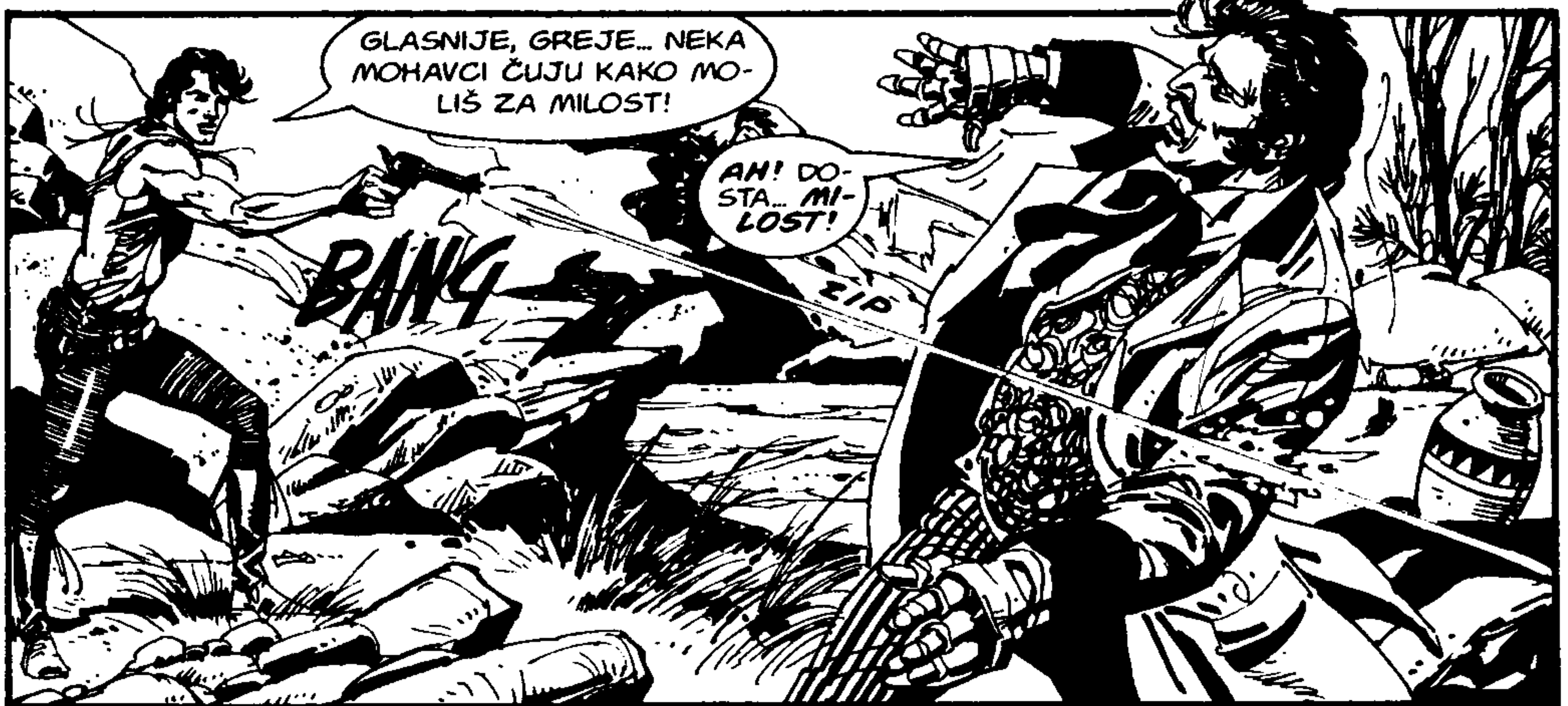


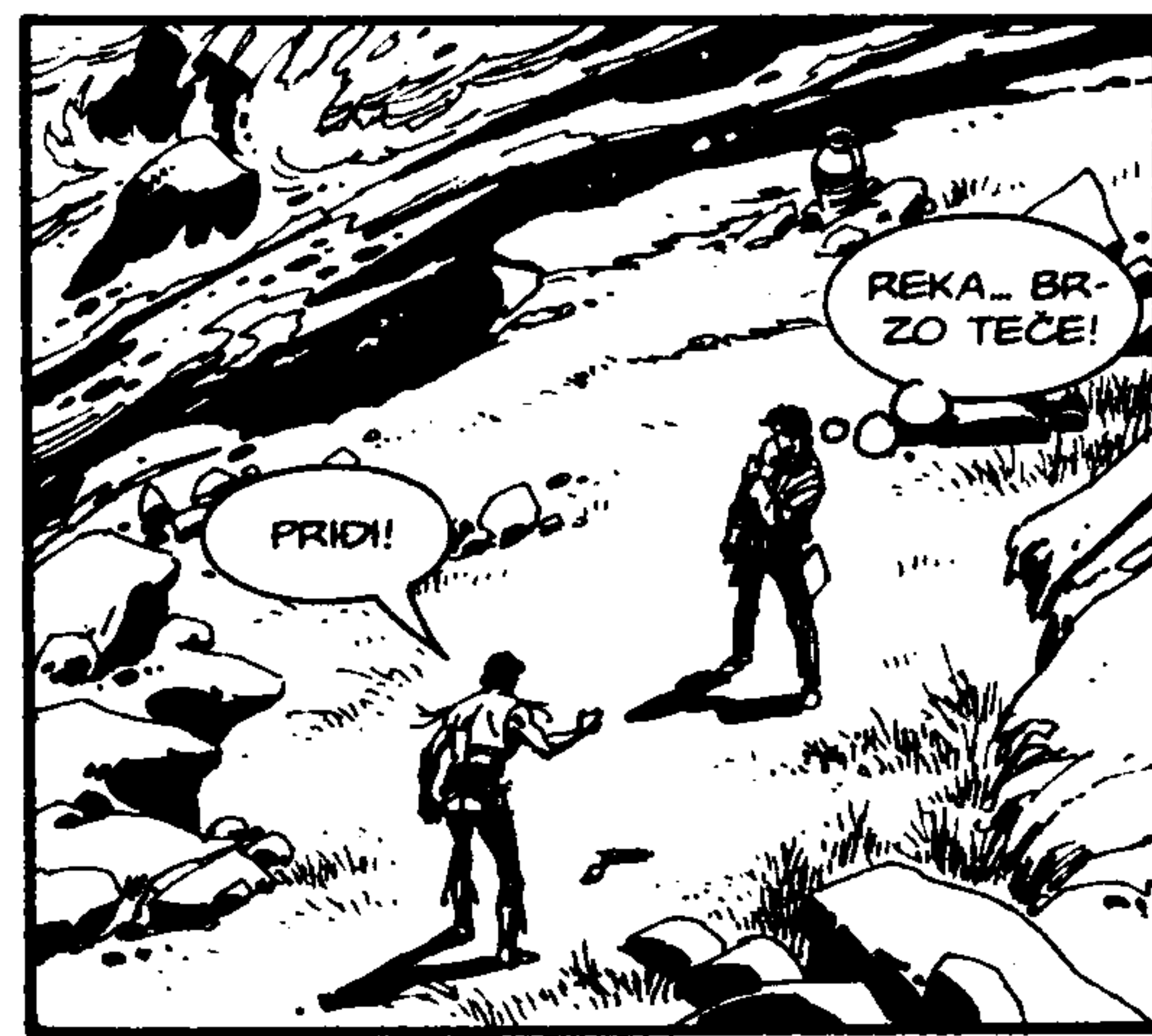


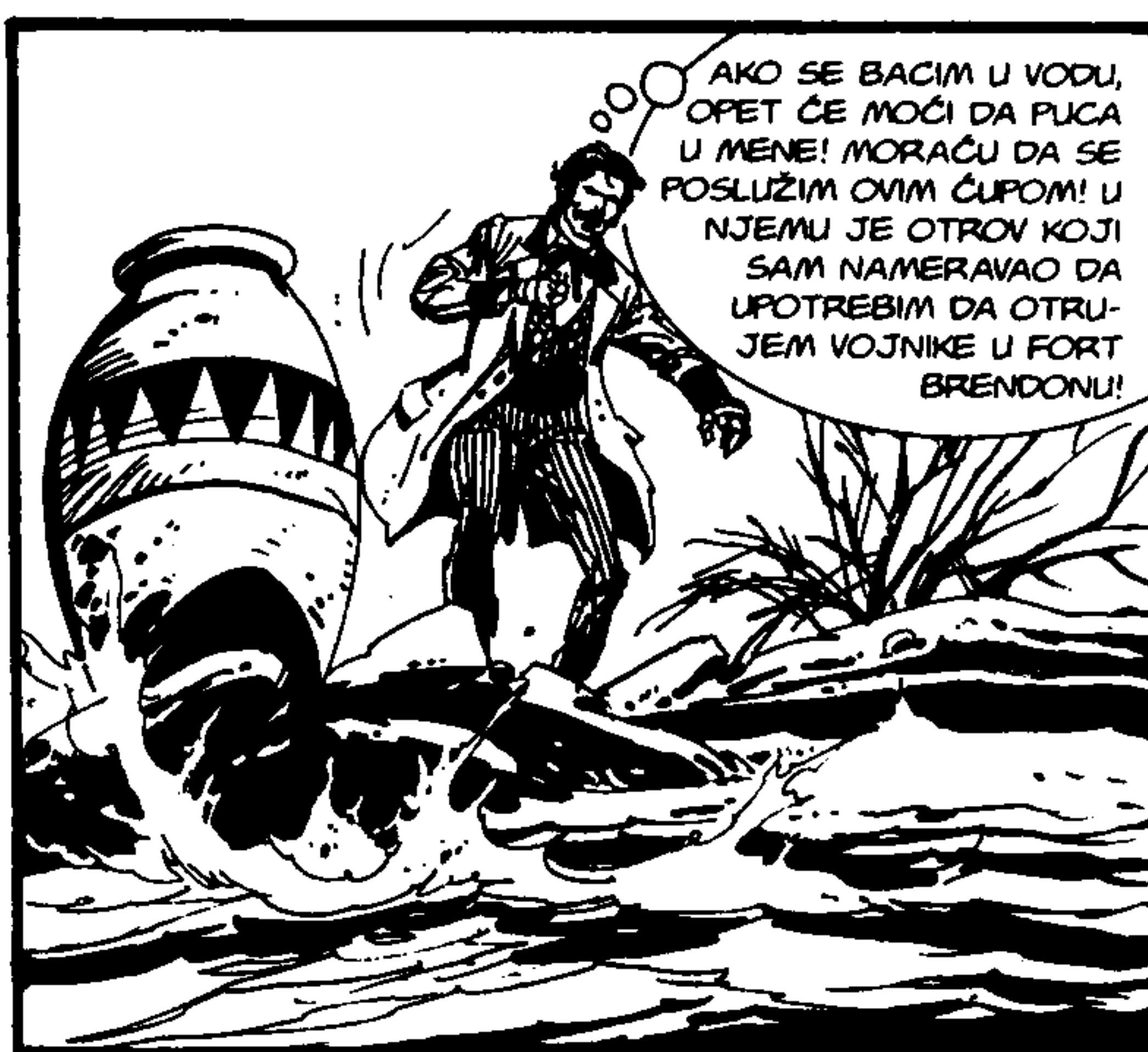
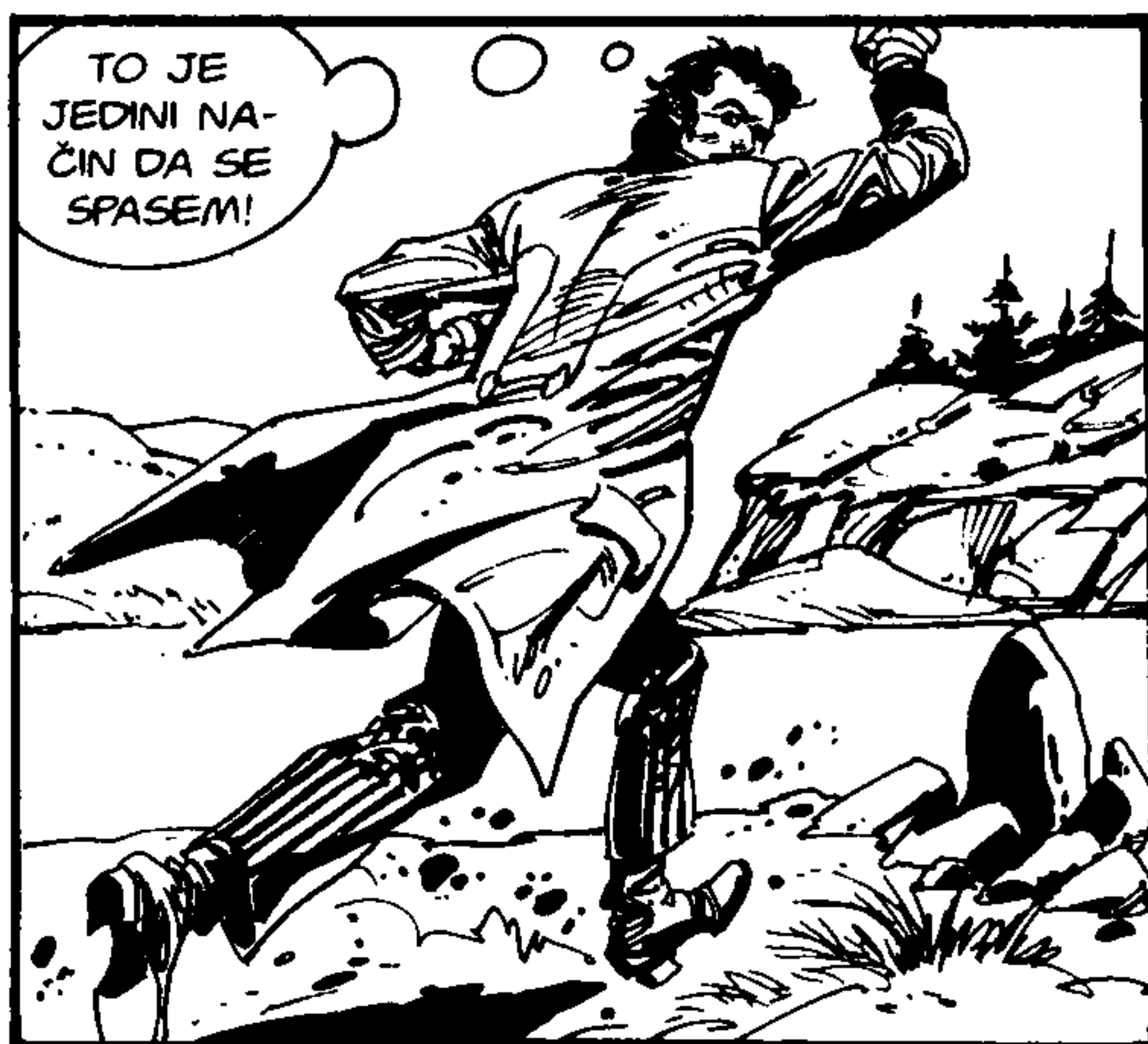


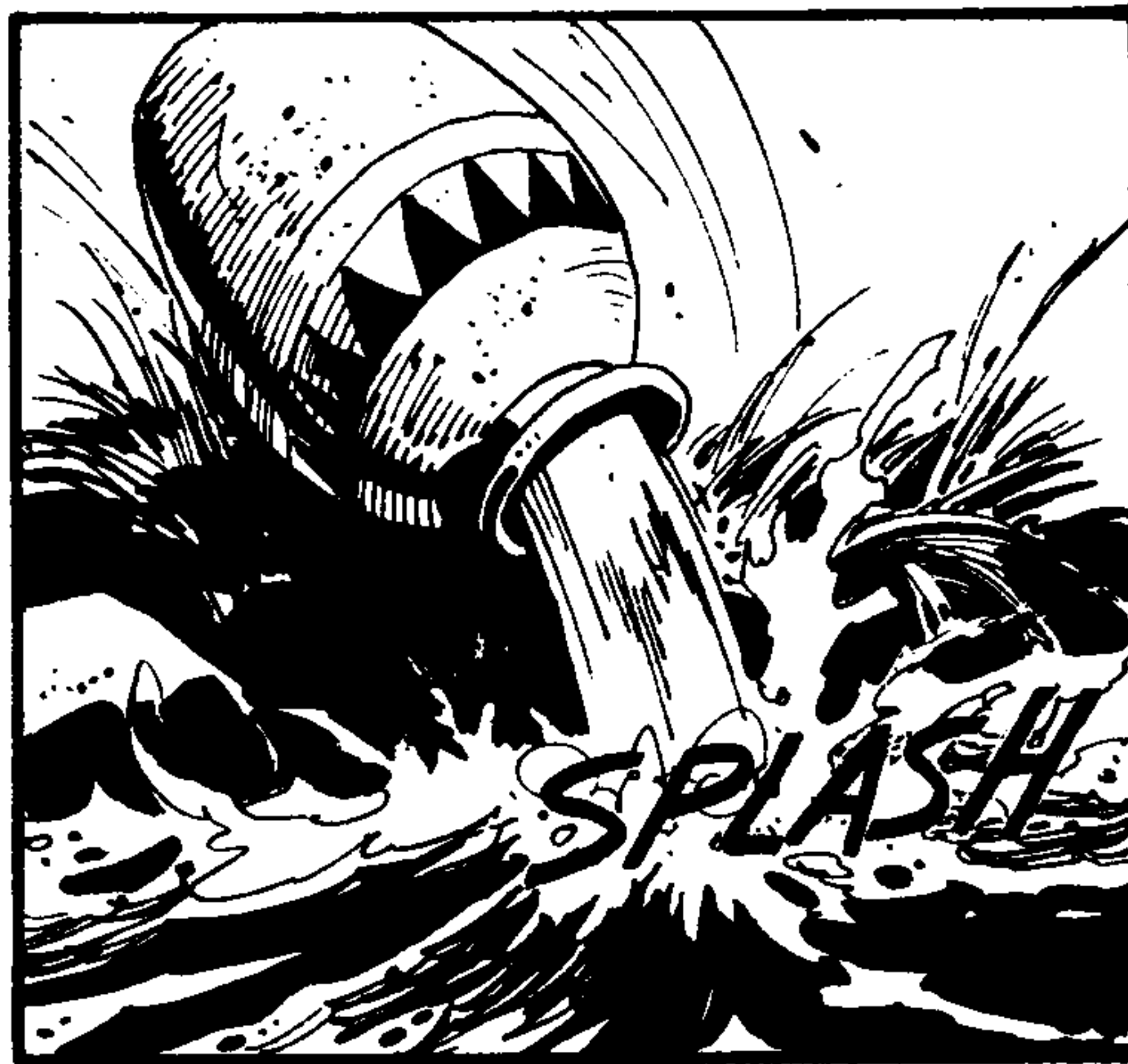




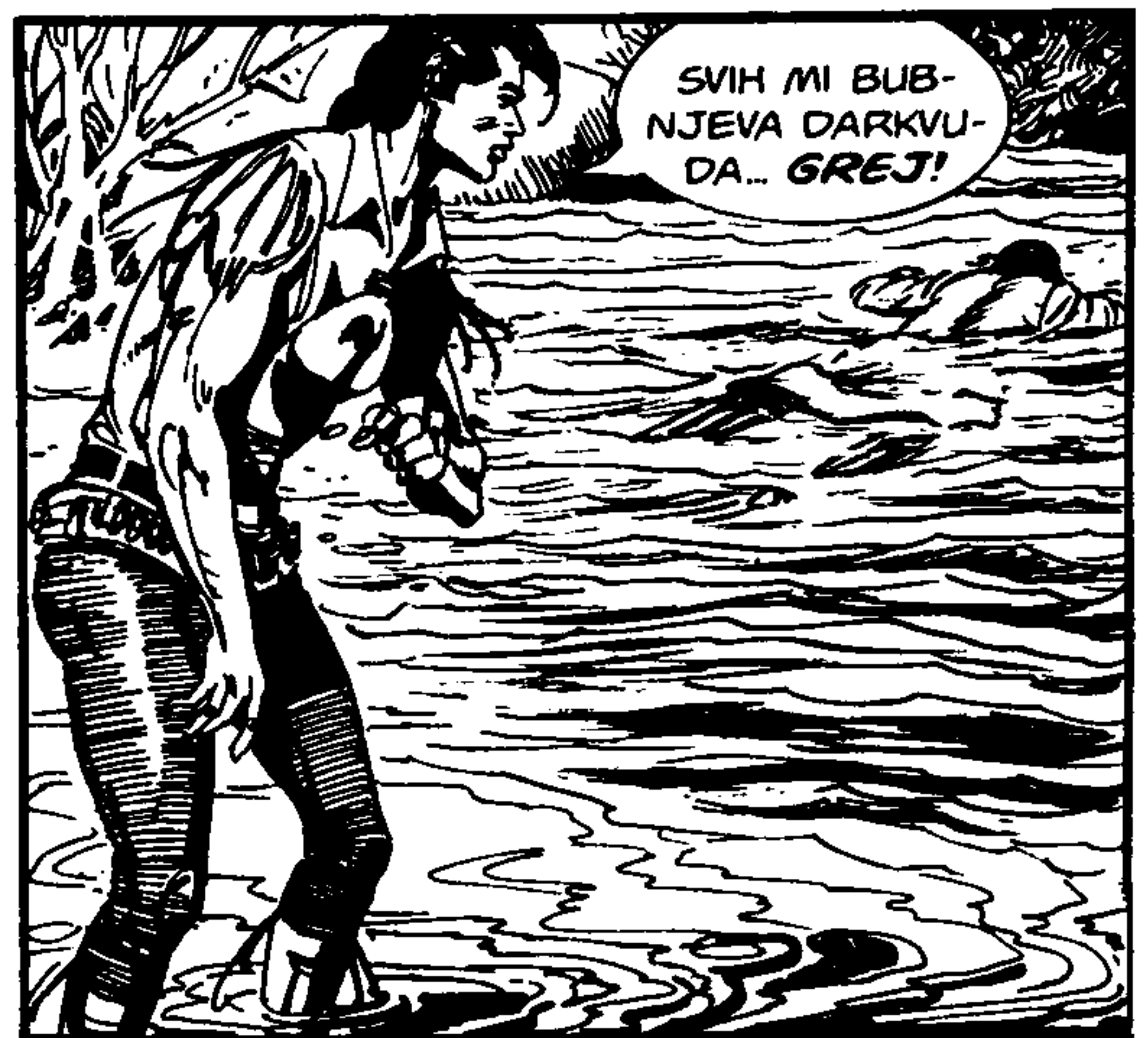
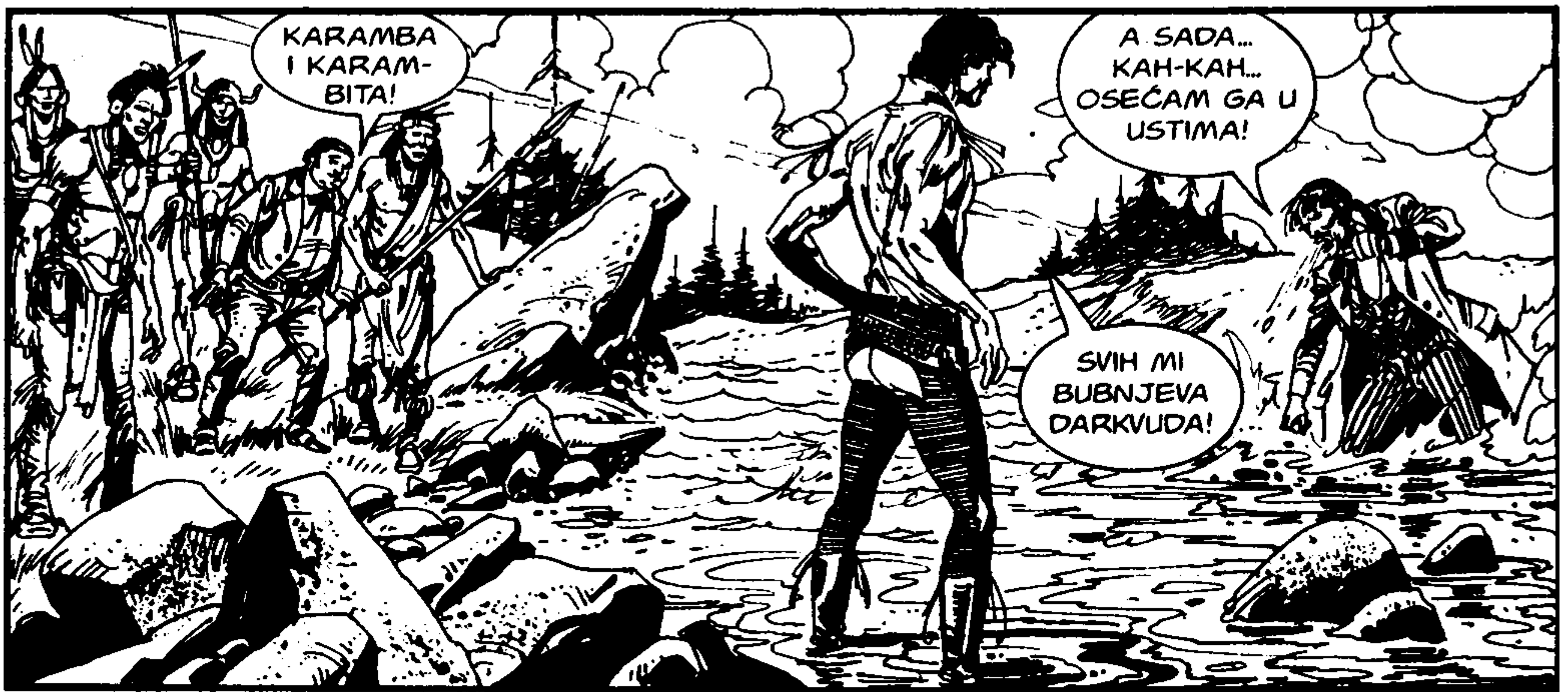










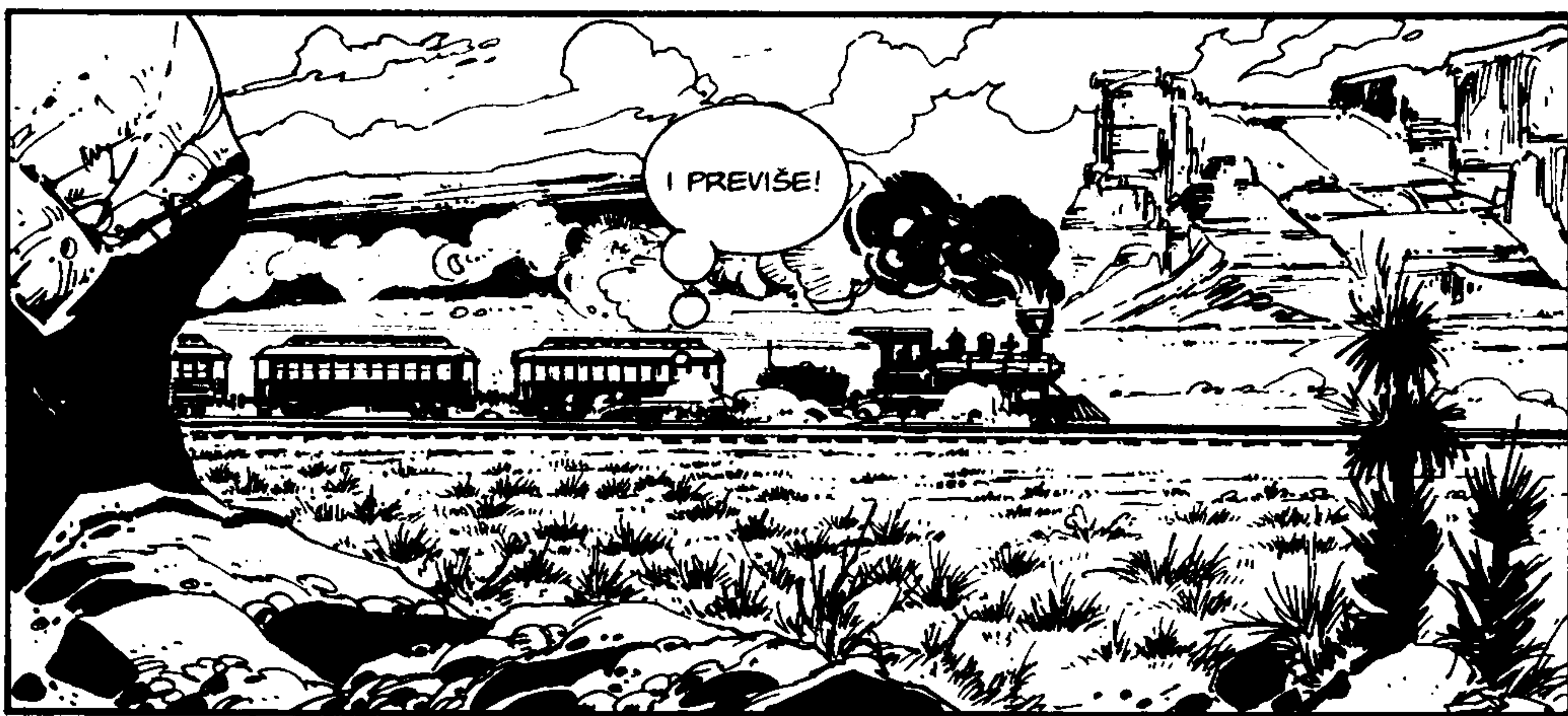




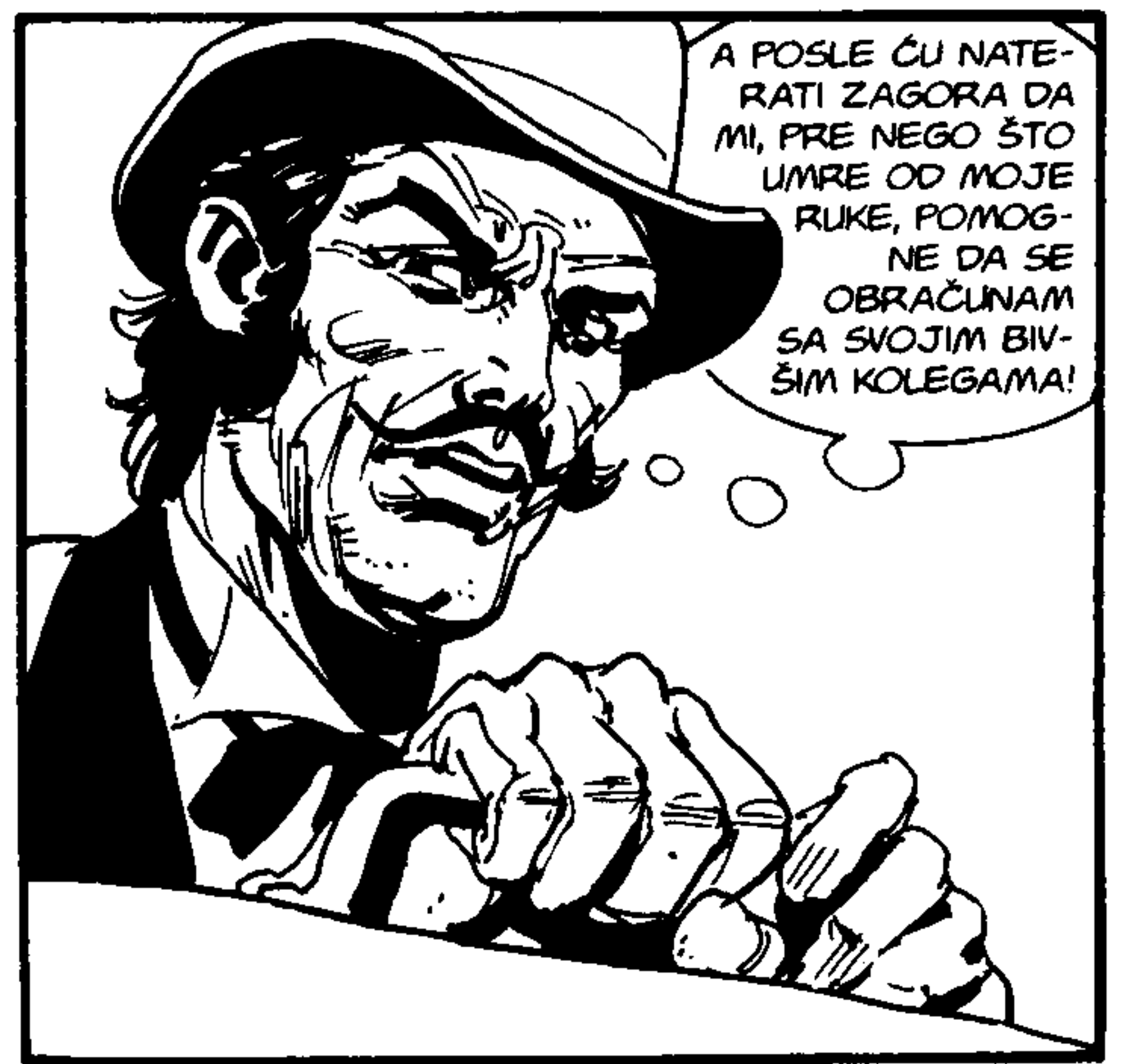






























IZVRŠIO SAM
MNOGO PROBA, I
NA KRAJU USPEO
DA NAPRAVIM
OVAJ ELIKSIR,
KOJI ĆE VAM SI-
GURNO PO-
MOĆI!



EVO GA... SLUČAJ-
NO SAM NAŠAO
JEDAN UZORAK
U DŽEPU!

ELIKSIR?



NARAVNO... **AKTRAKTIVNEKS KONCENTRATO**... AKO
POPRSKAM PO VAMA ODREĐENU DOZU OVOG SRED-
STVA, U KRUGU OD JEDNE MILJE SVE ŽENE
ĆE POLUDETI ZA VAMA!

TO JEST...
DOPAŠĆU IM
SE BAŠ
JA?



HE-HE-HE!
ODMAH JE NA-
ČULIO UŠI!



UPRAVO TAKO, DRA-
GI MOJ PRIJATELJU...
UKLJUČUJUĆI I ONE TRI
LEPE DEVOJKE
OD MALOPRE!

O-OZ-
BILJNO
MISLITE?















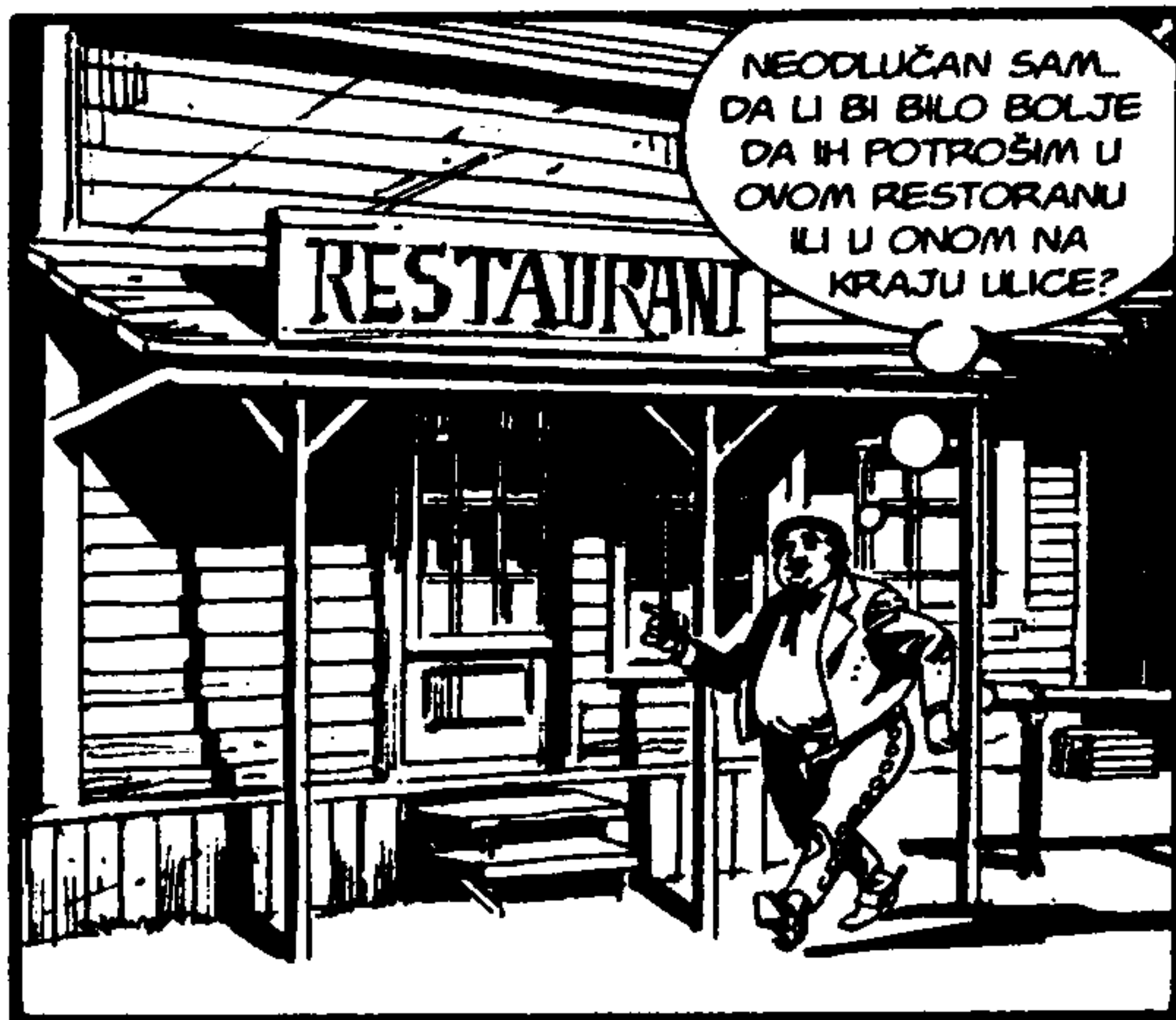
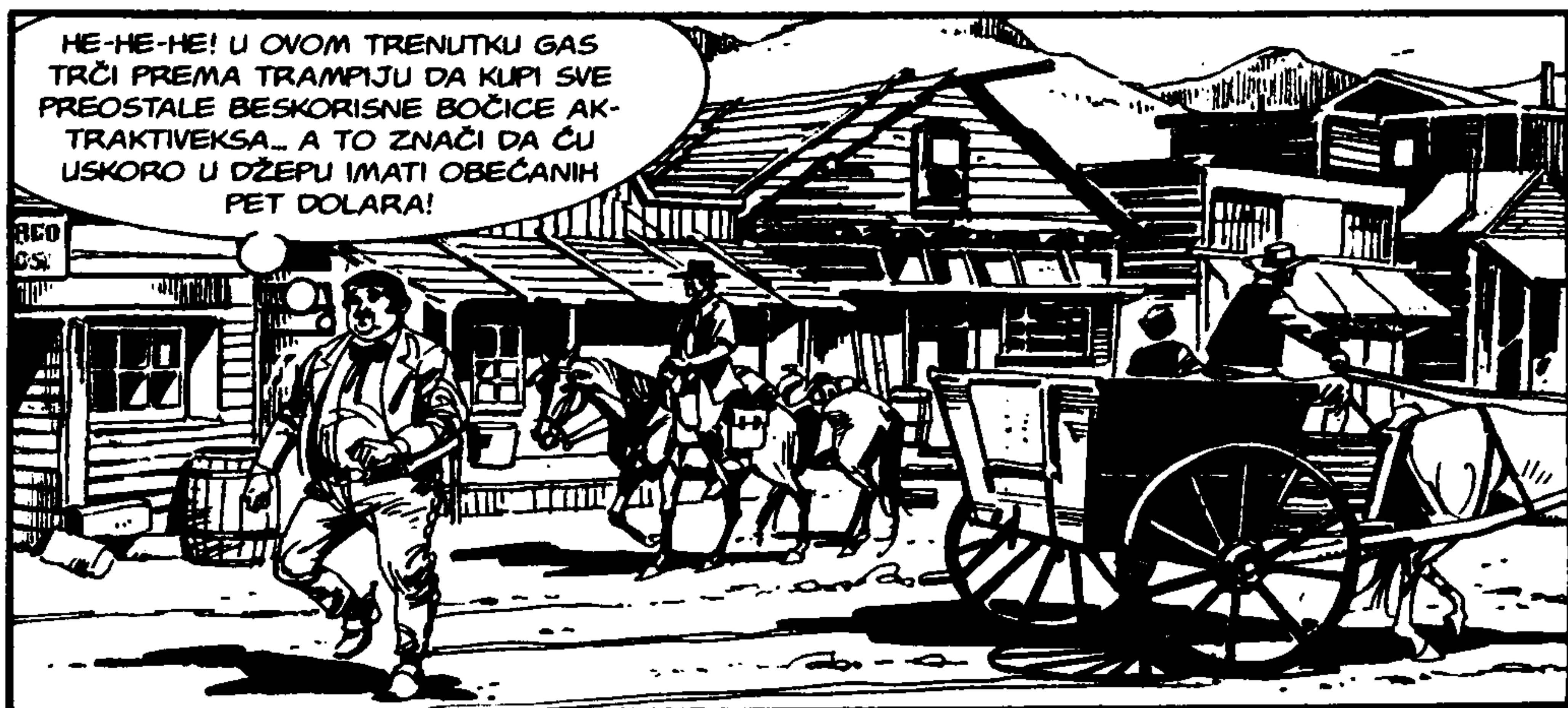


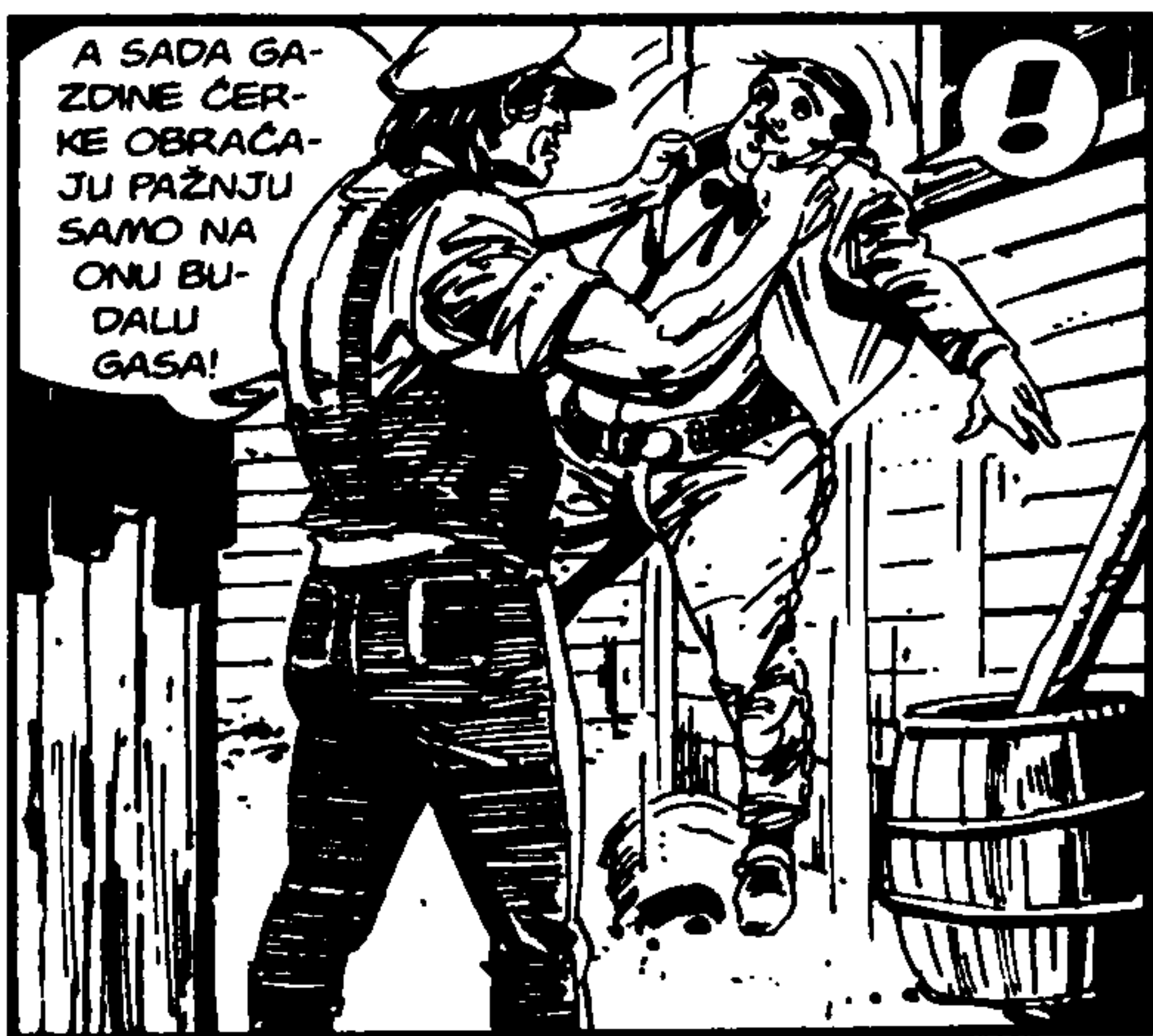




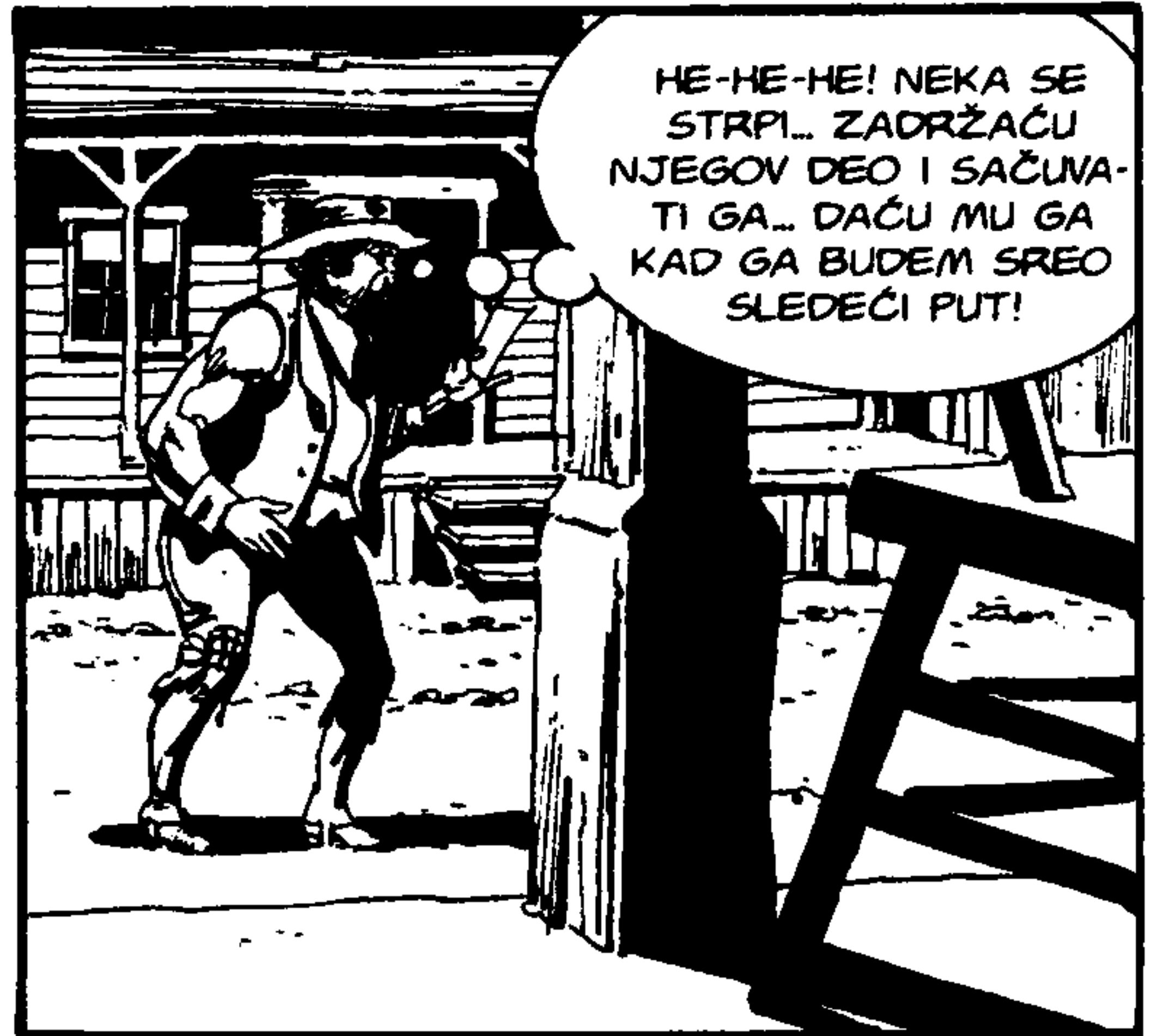






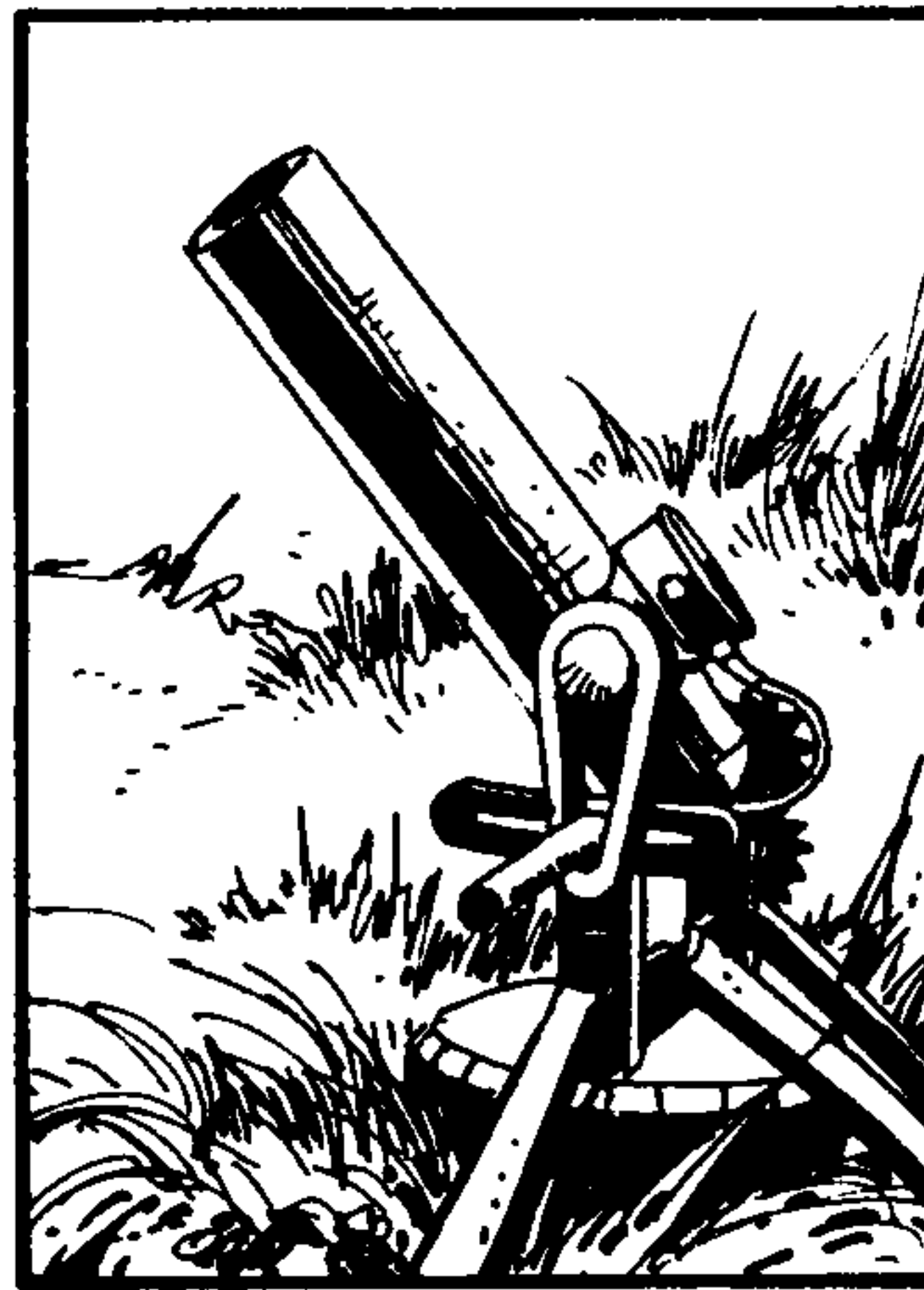
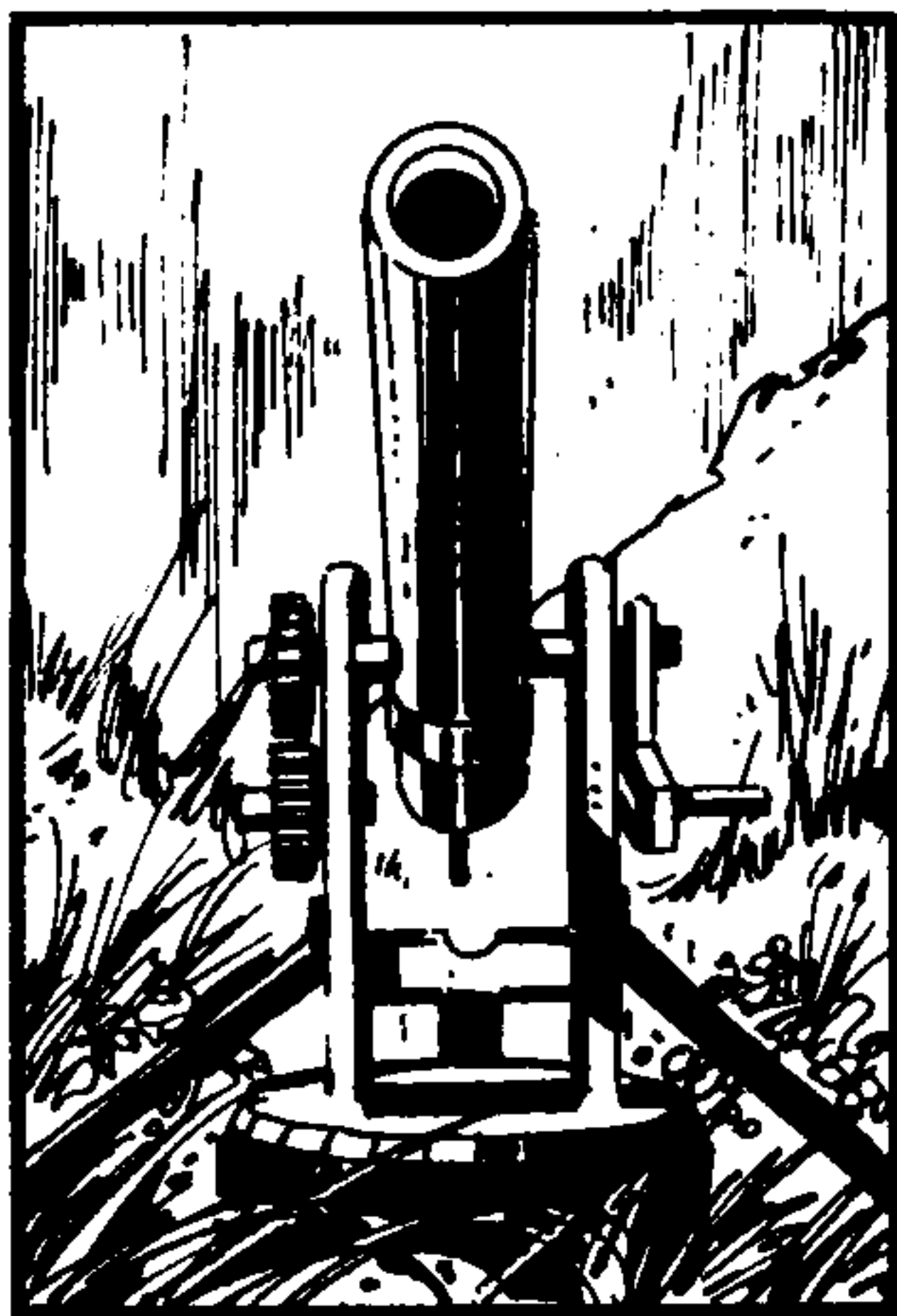


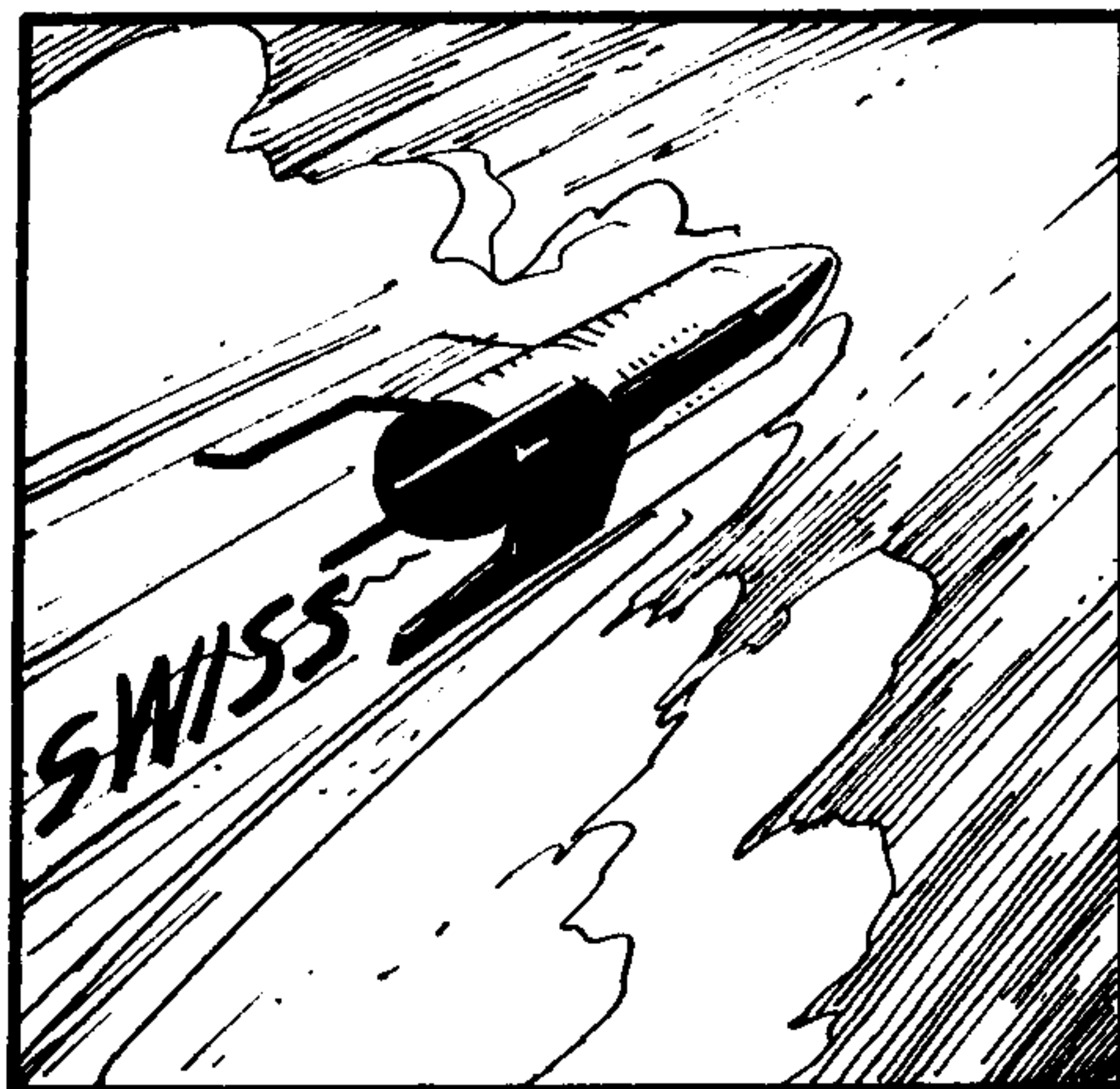
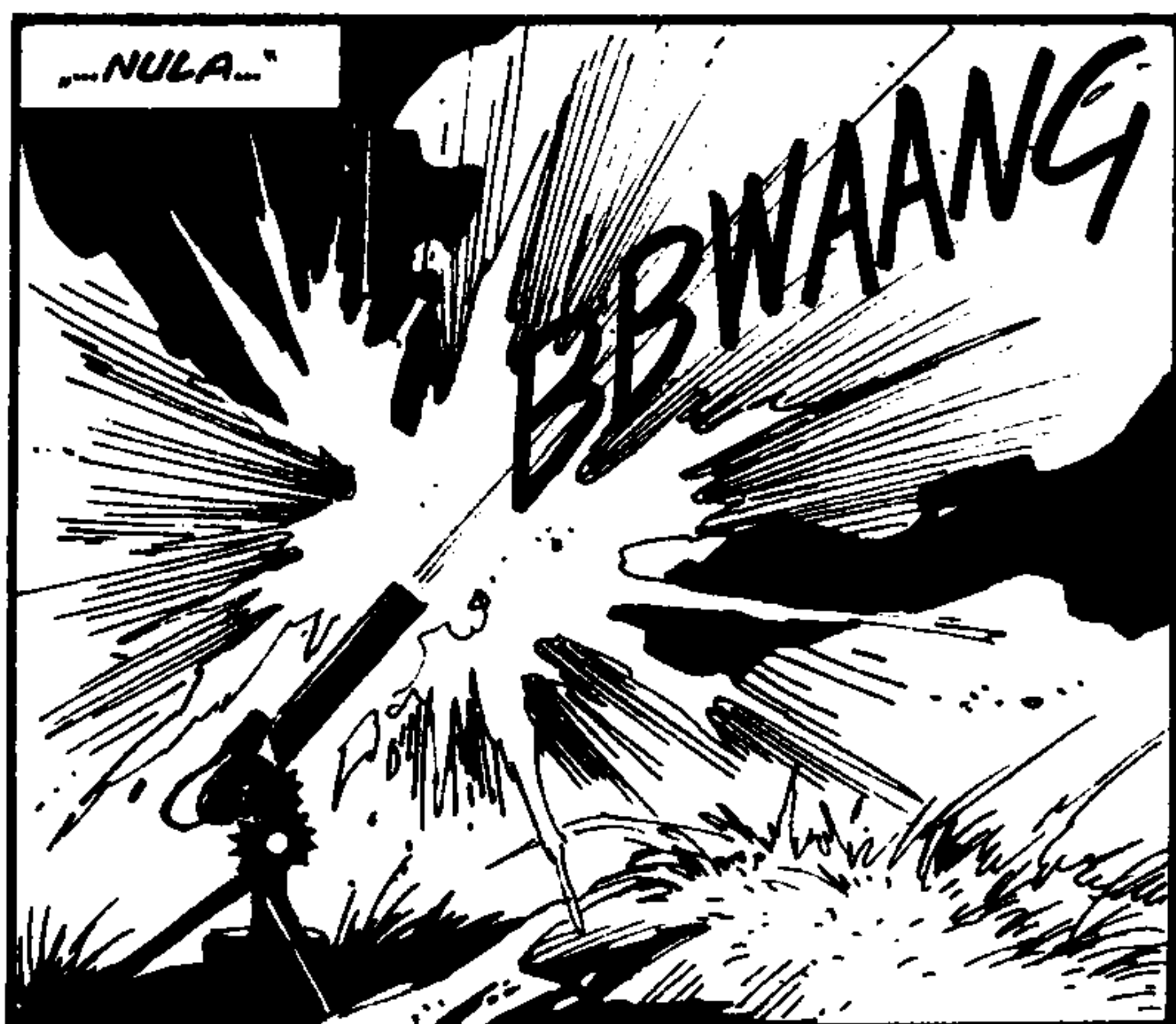




SELO MOHAVKA NA RECI ARON...

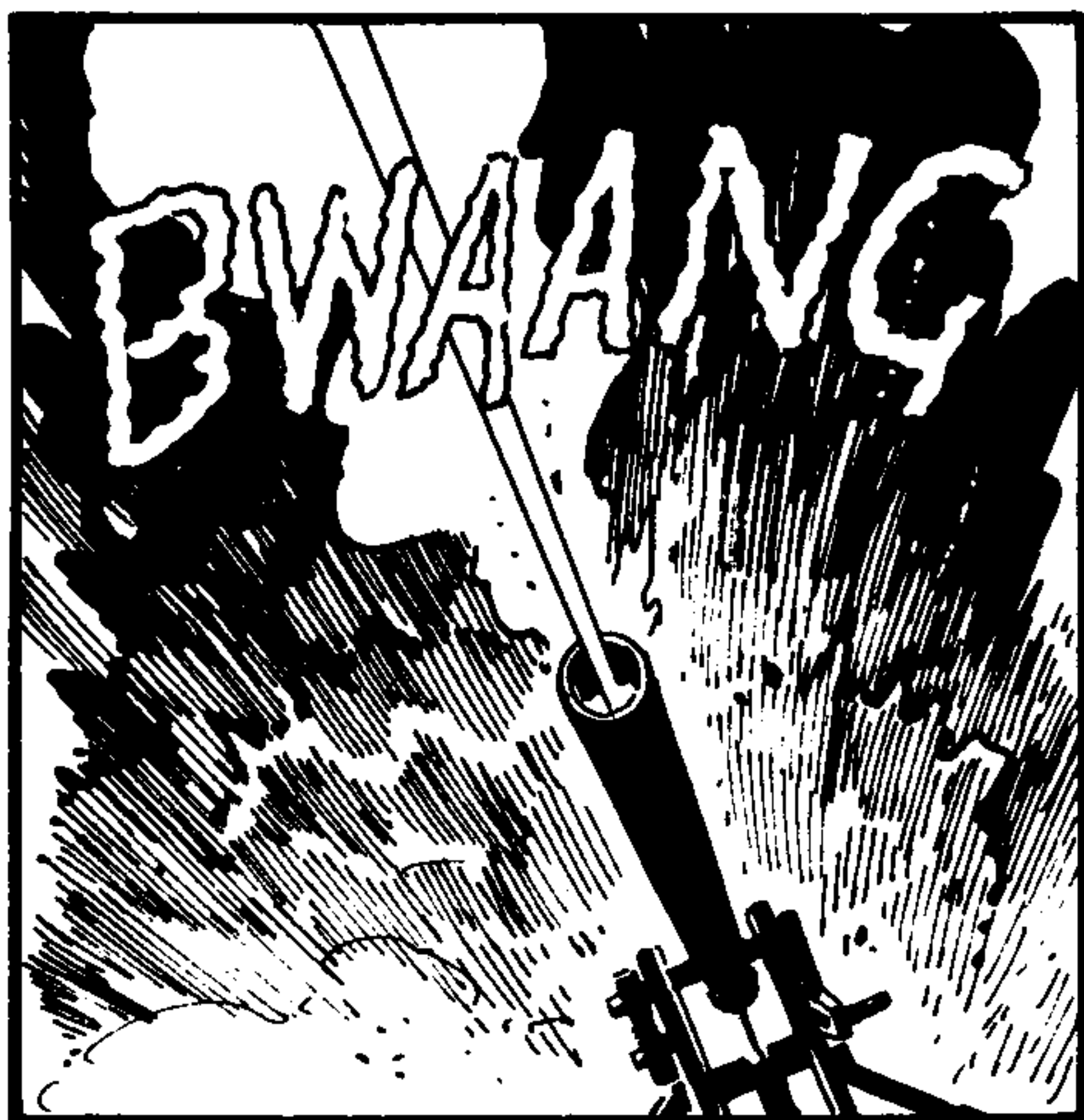




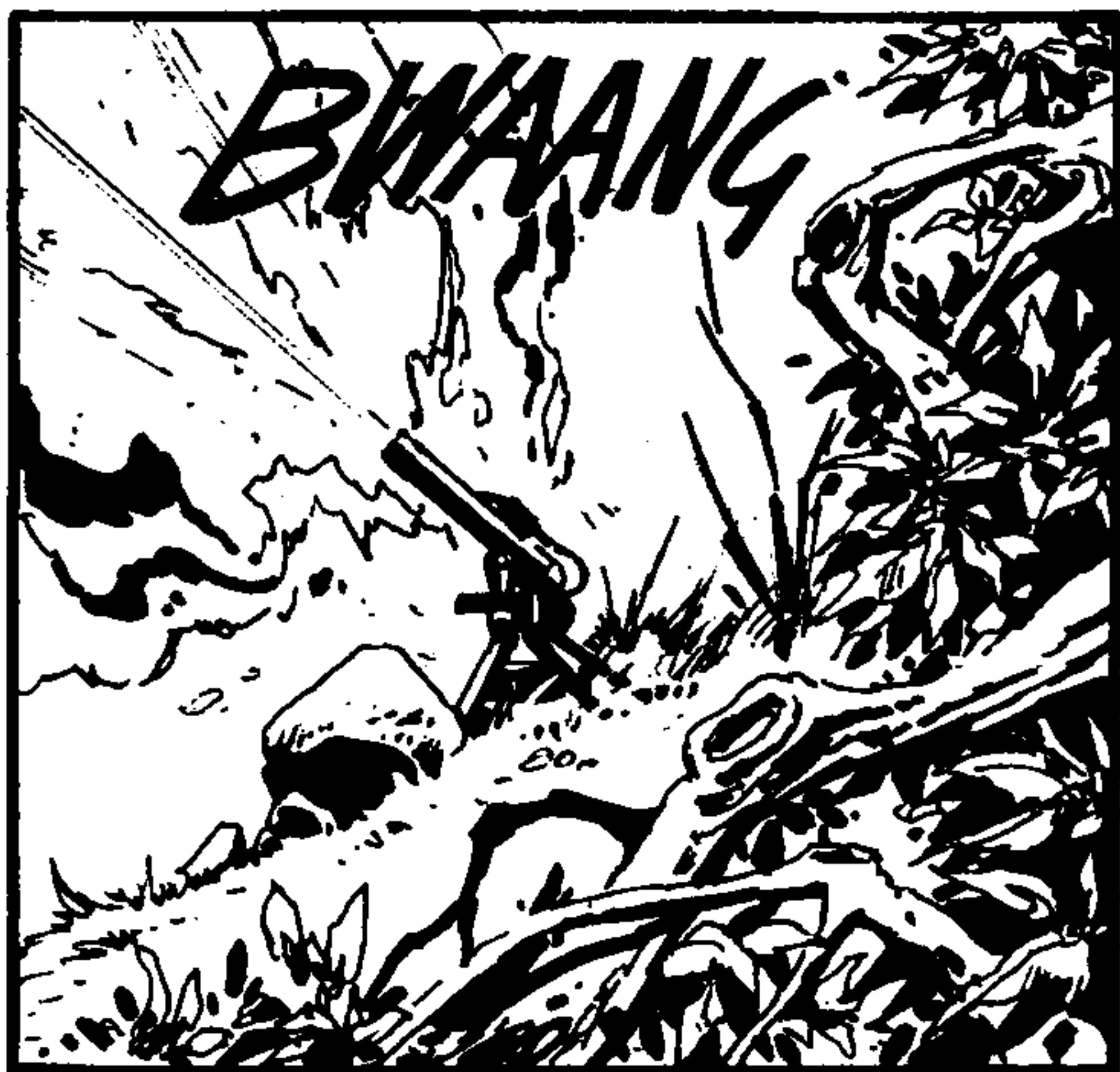
























ZA TO VREME...

DAKLE, NISI
GA VIDEO?

PONAVLJAM TI, PRIJATE-
LJU... ZAUSTAVIO SAM SE DA
MALO ODMORIM KONJA, I U
OVIH POLA SATA, KOLIKO
SAM JA OVDE, NIKO NI-
JE PROŠAO!



BOKCA MU...
MORA DA SE
SAKRIO U ŠUMI...
NAĆI ĆU JA
NJEGA!



ODLAZI!

DA... ALI, SA-
ČEKAJ JOŠ
MALO!

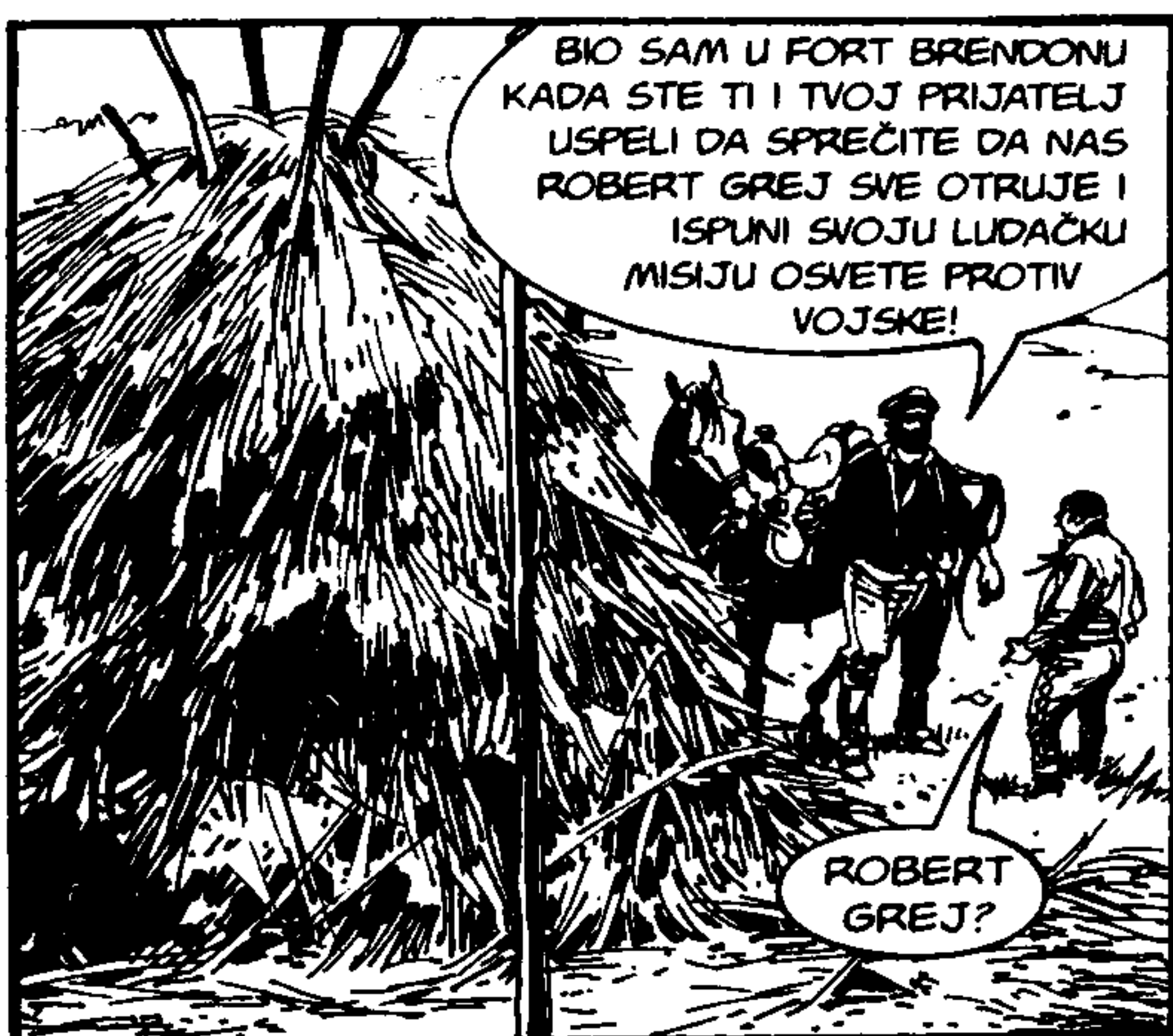


ETO... SAD
MOŽEŠ DA
IZADEŠ!



BILO JE VREME, KA-
RAMBA I KARAMBI-
TA... OVO SENO MI
SE UVUKLO U NOS,
U USTA I U UŠI!



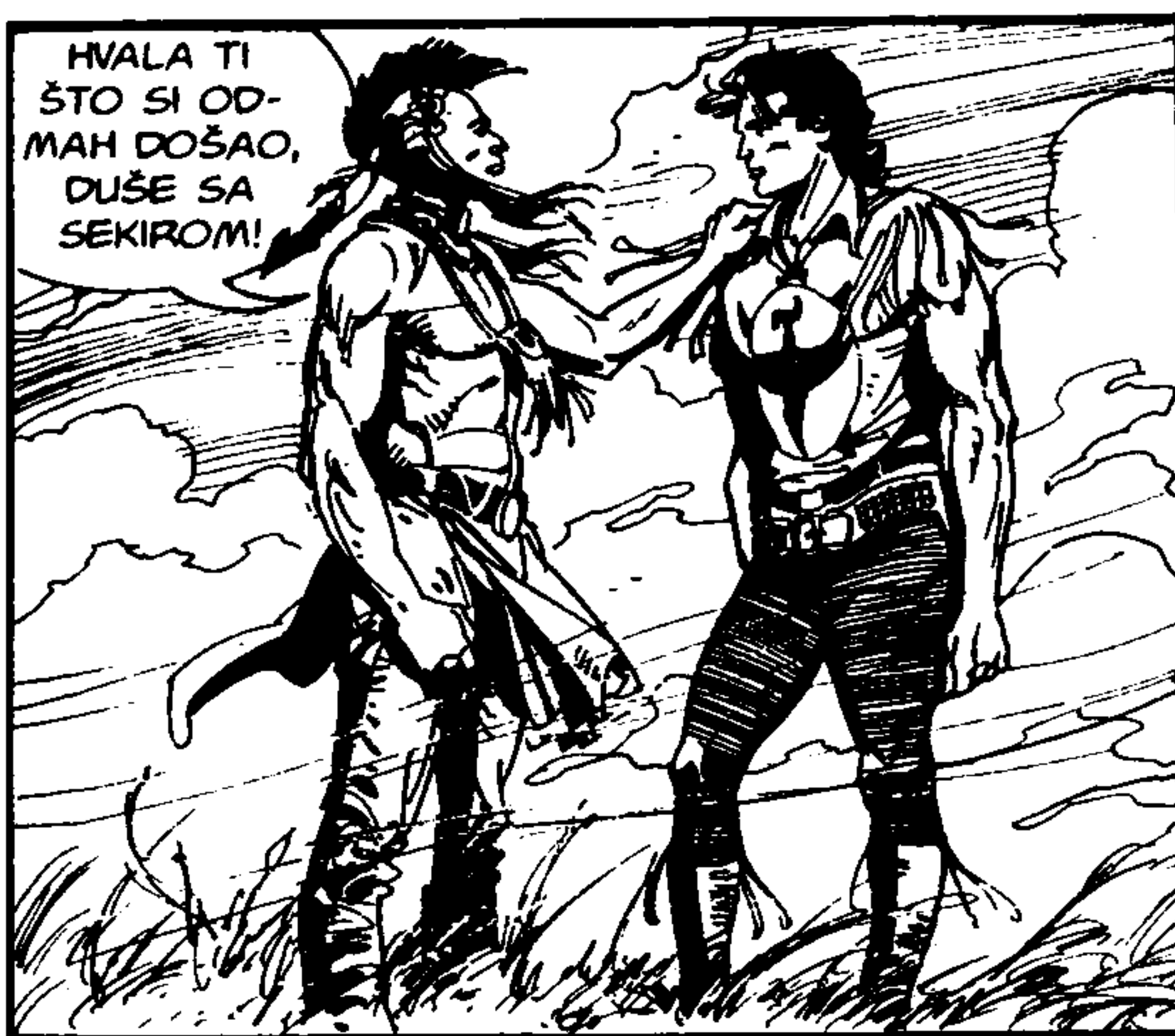


















POSLE NEKOLIKO MINUTA.

NE ZNAM ŠTA JE
OVO, ALI ZNAM DA
ODAVDE POTIČE
EKSPLOZIJA... UBIJE-
NI SU SVI RATNICI
KOJI SU SE NAŠLI
U BLIZINI.



IPAK, NIJE MOGUĆE DA JE SAMO JEDNA
OVAKVA SPRAVA NAPRAVILA ONAJ PA-
KAO... SVEDOCI KAŽU DA SU UDARCI DO-
LAZILI SA NEKOLIKO MESTA NA OKOLNIM
BRDIMA!



PRETRAŽILI SMO I OSTALA BR-
DA... NA ZEMLJI SMO NAŠLI
TRAGOVE NEKOG TEŠKOG
PREDMETA, KOJI JE BIO
OSLONJEN NA ZE-
MLJU, A
ZATIM JE
ODNET...



TIP KOJI
JE POSTAVIO OVO
ČUDO OVDE NAMERNO
GA JE OSTAVIO JER
JE, VEROVATNO,
NEUPOTREB-
LJIV!

NIKAD NISAM
VIDEO NEŠTO
SLIČNO!





NE BIH REKAO...
LIČI NA VRSTU MINO-
BACAČA...



...TO JE ORUŽJE KOJE SU BELCI KORISTILI
DA BI IZ DALJINE IZBACIVALI MINE, VEĆE
OD OBIČNE MUNICIJE, ALI I DALJE MNOGO
MANJE OD TOPOVSKIH ĐULADI!



AKO SE UPOREDI S TO-
POM, MINOBACAČ JE MA-
NJE TEŽAK, ŠTO ZNAČI
DA JE I LAKŠE
PRENOSIV!



MEĐUTIM, NIKAD
NISAM ČUO DA
MINE MOGU DA IMA-
JU TOLIKO RAZOR-
NO DEJSTVO DA
UNIŠTE CELO
SELO!



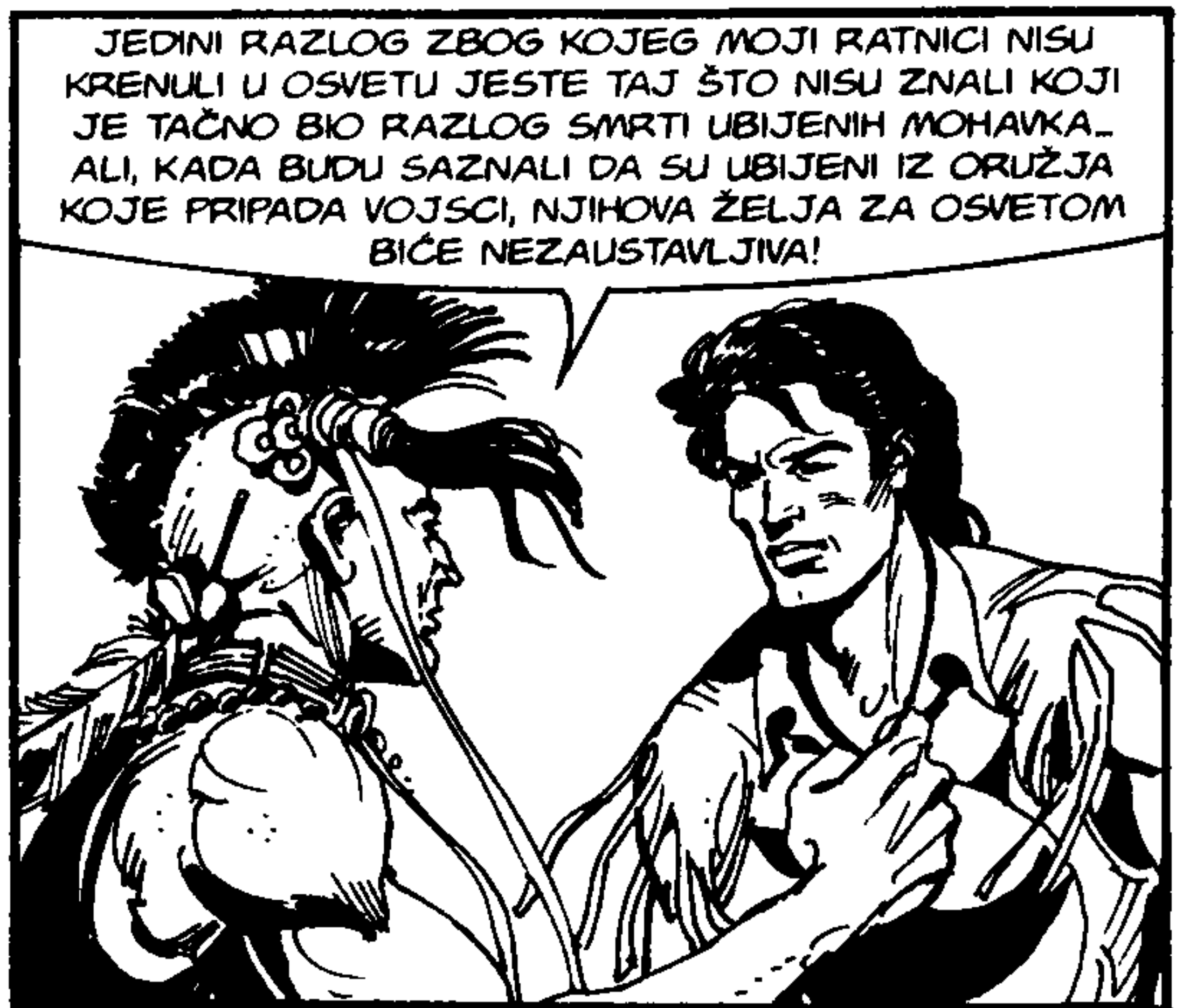
SAMO MALO...
OVDE JE NE-
ŠTO NAPISA-
NO!



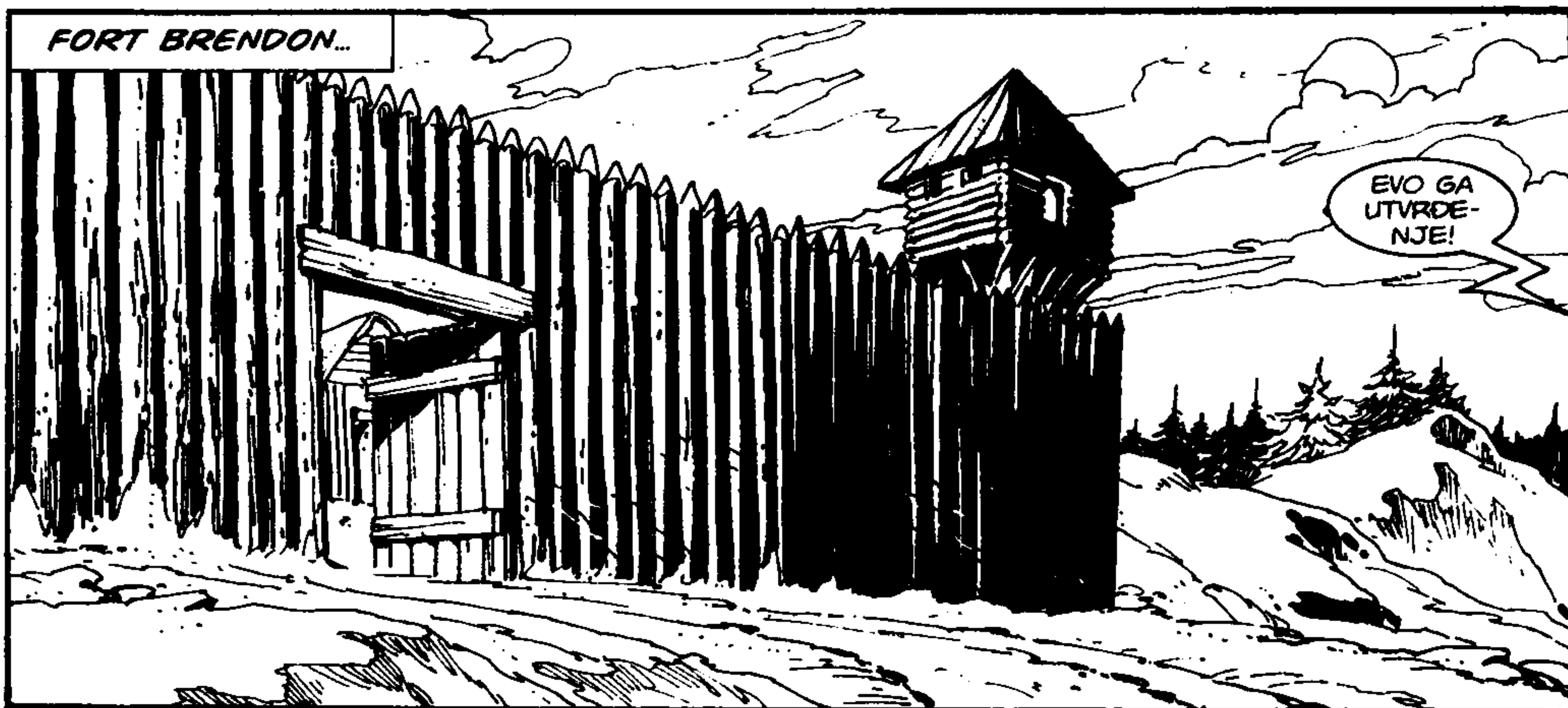
MOŽEŠ LI
DA PROČI-
TAŠ?

MOGU... PIŠE
VOJSKA SJEDI-
NJENIH DRŽAVA!
POSTOJI I REGI-
STARSKI BROJ!





FORT BRENDON...



EVO GA
UTVRDE-
NJE!



USPELI SMO DA STIGNEMO
DOVDE ZA SVEGA DVA DA-
NA, NAKON ŠTO SAM TE
PRONAŠAO U
STOUNVILU!



MORAM DA PRIZNAM
DA SI SE OVOG PUTA, IAKO
SAM TE SVE VREME POŽU-
RIVAO, MNOGO MANJE
BUNIO NEGO INAČE!

NARAVNO...
PUF... PANT...

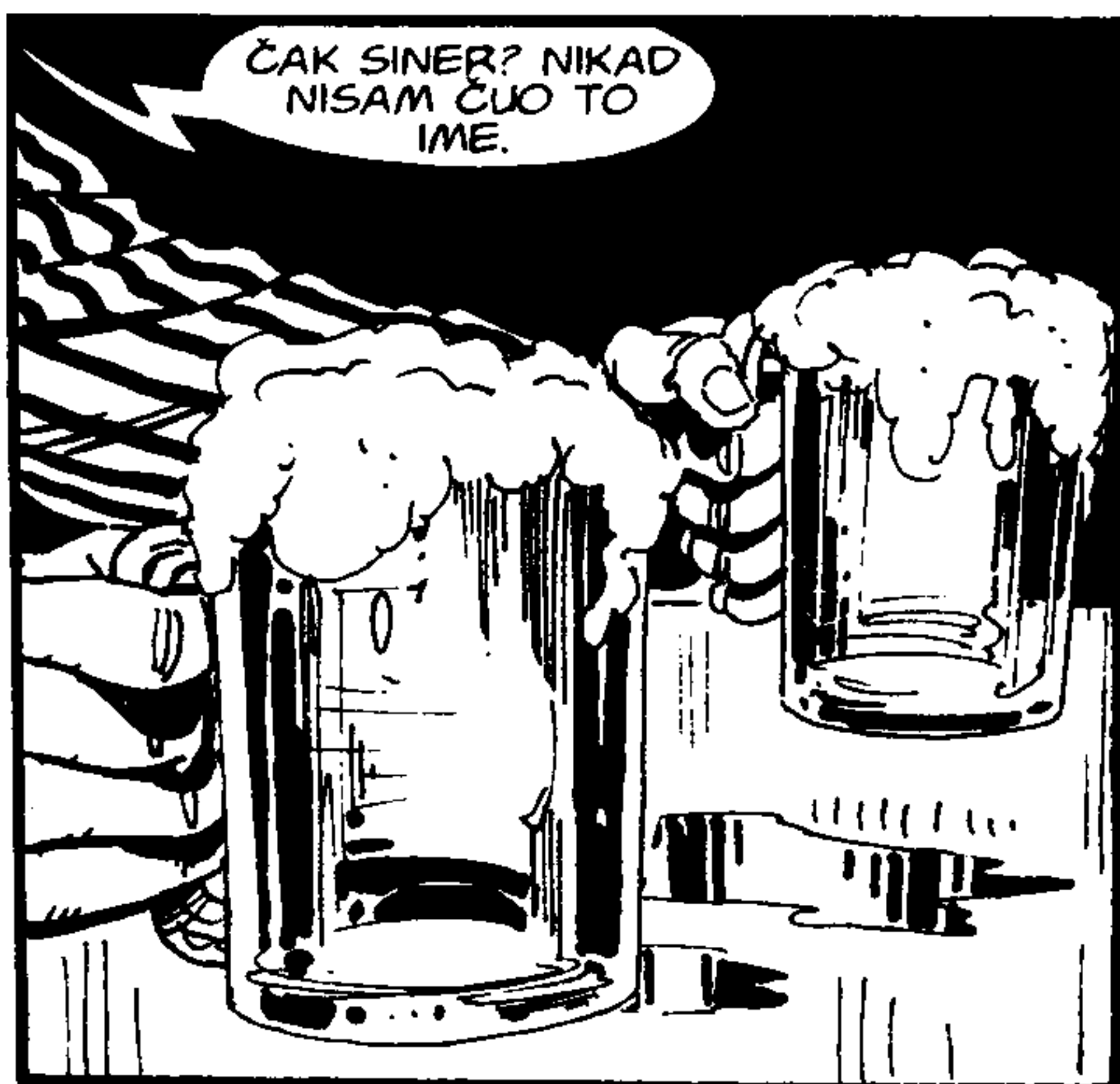


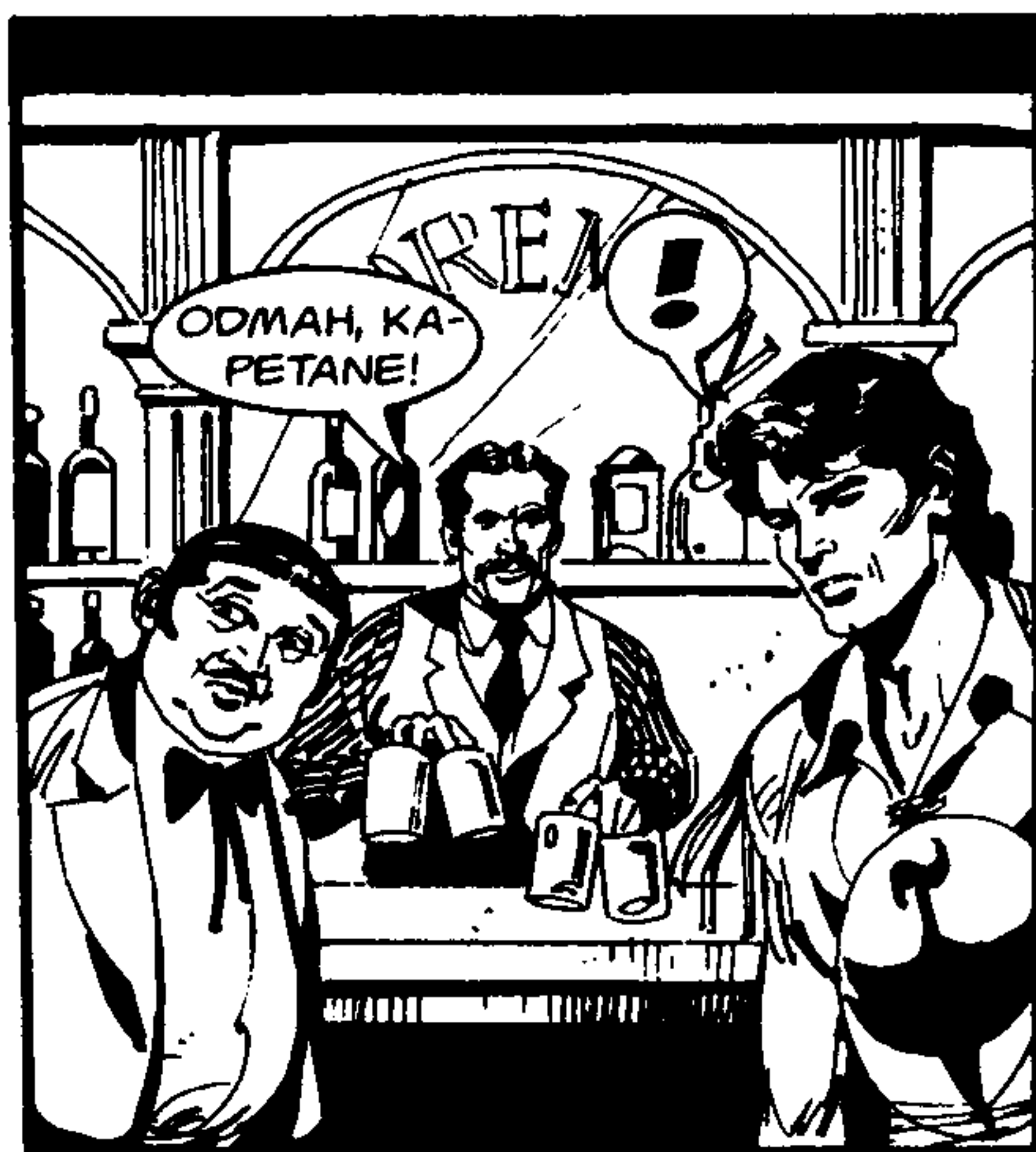
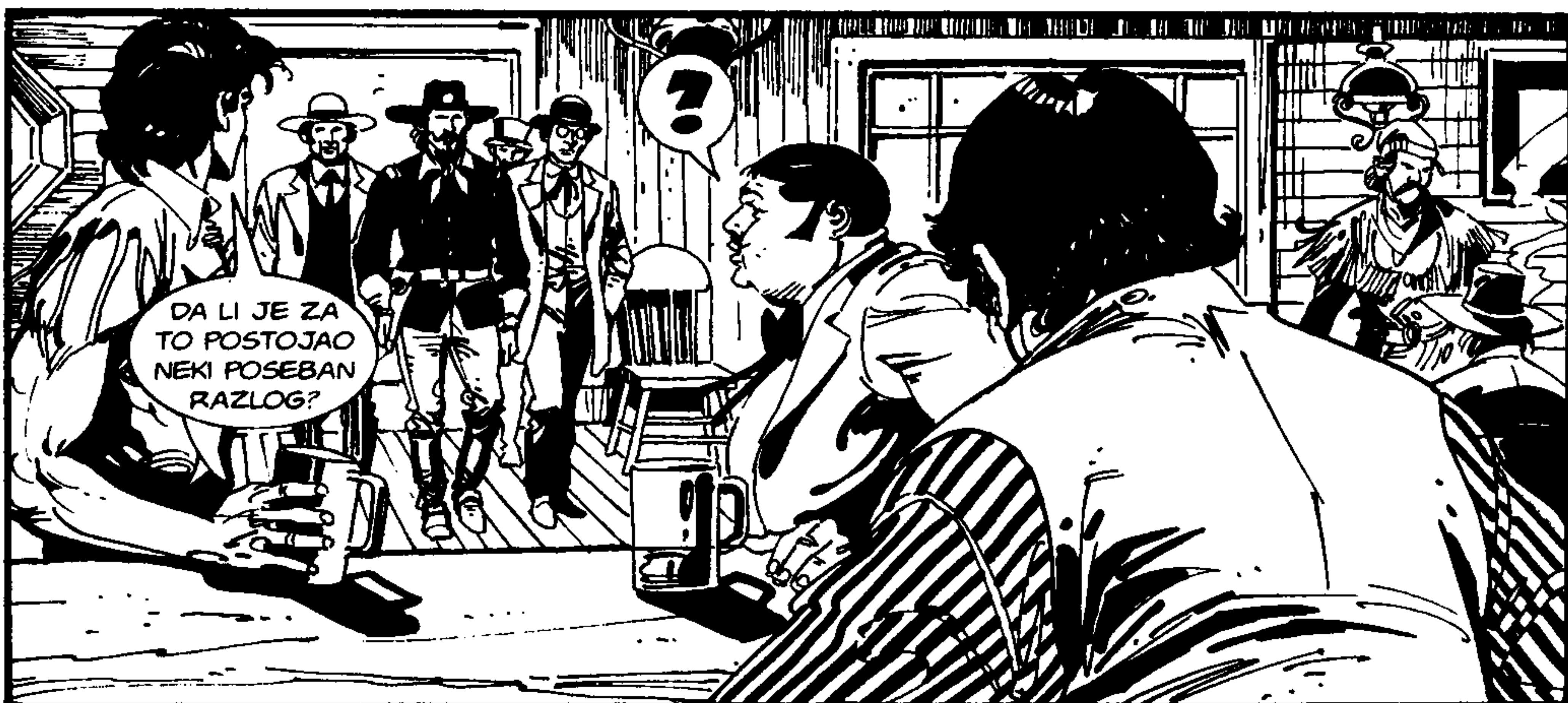
NISAM MO-
GAO DA GOVO-
RIM JER SAM
BIO PREVIŠE
ZADIHAN!

TJA... I SAM
ZNAŠ KOLIKO JE
VAŽNO DA SE ŠTO
PRE STIGNE NA OVO
PREDSTRAŽARSKO
MESTO!













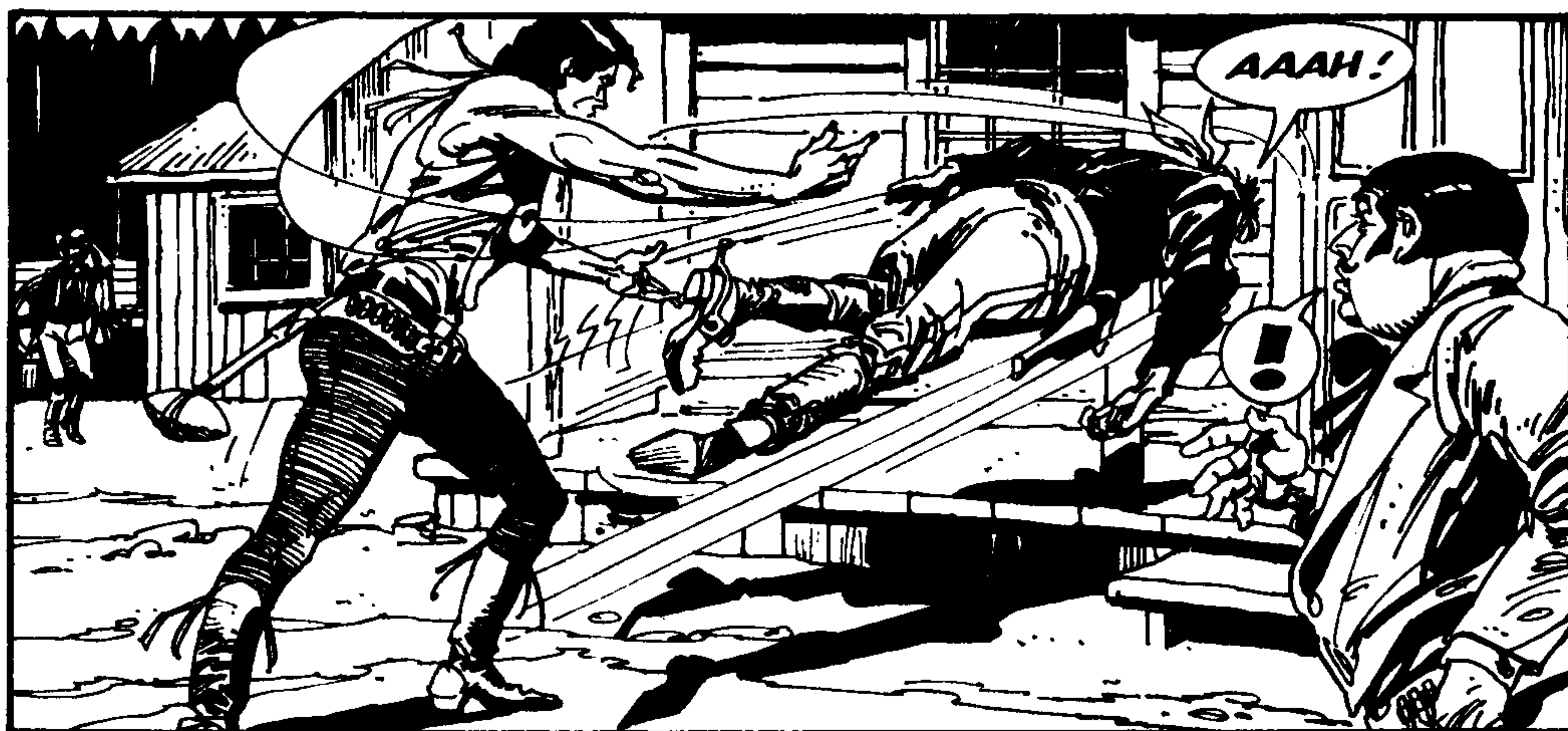


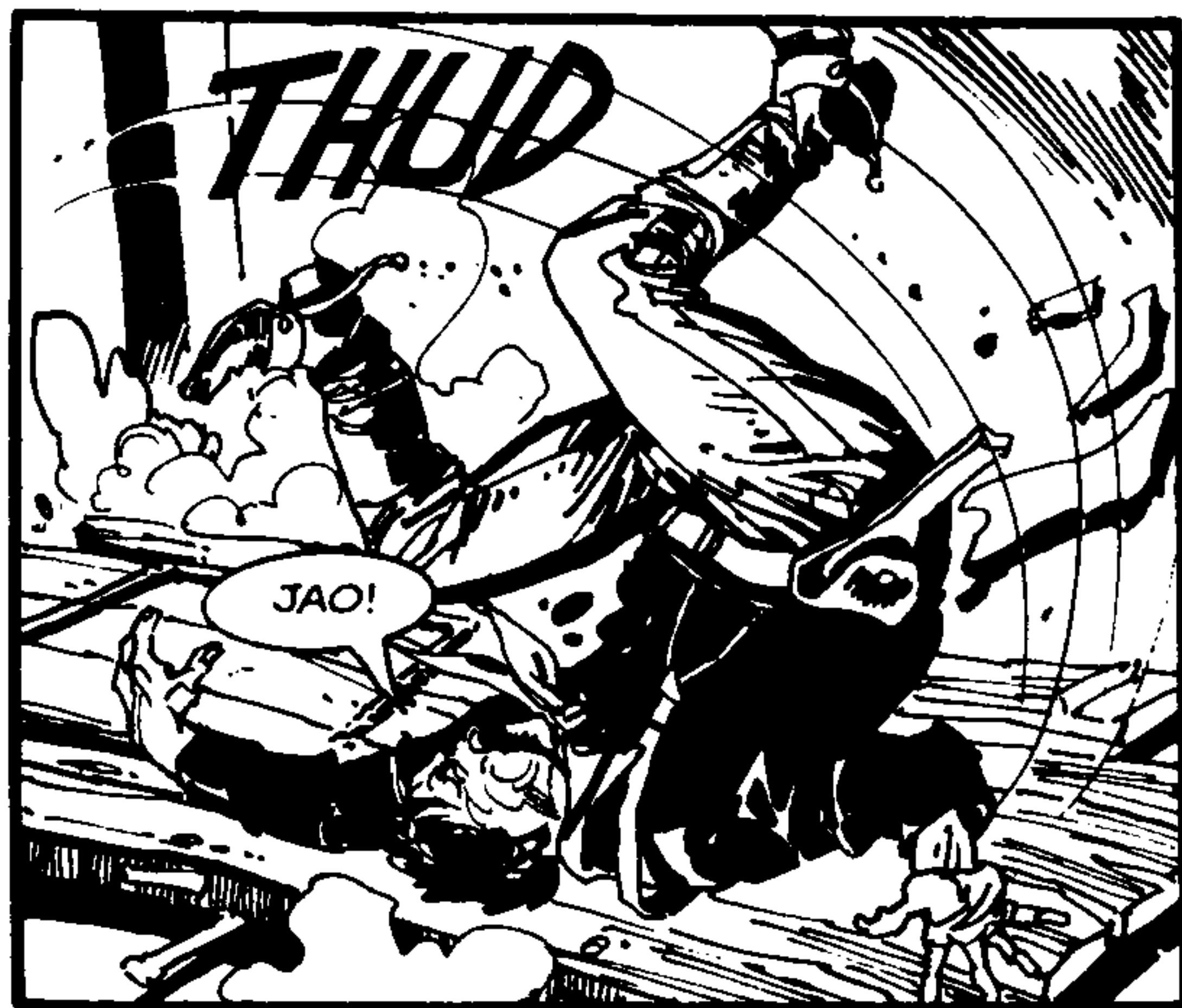






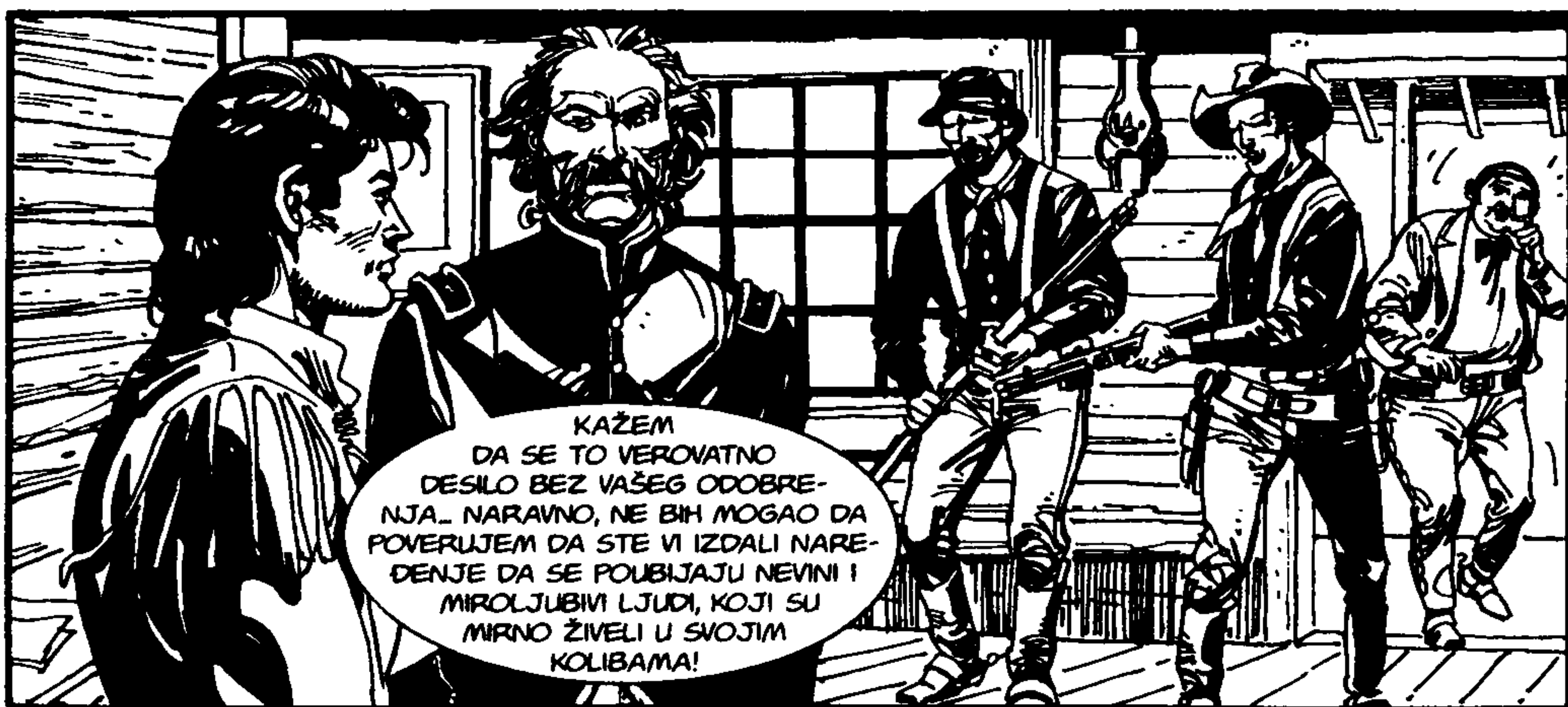


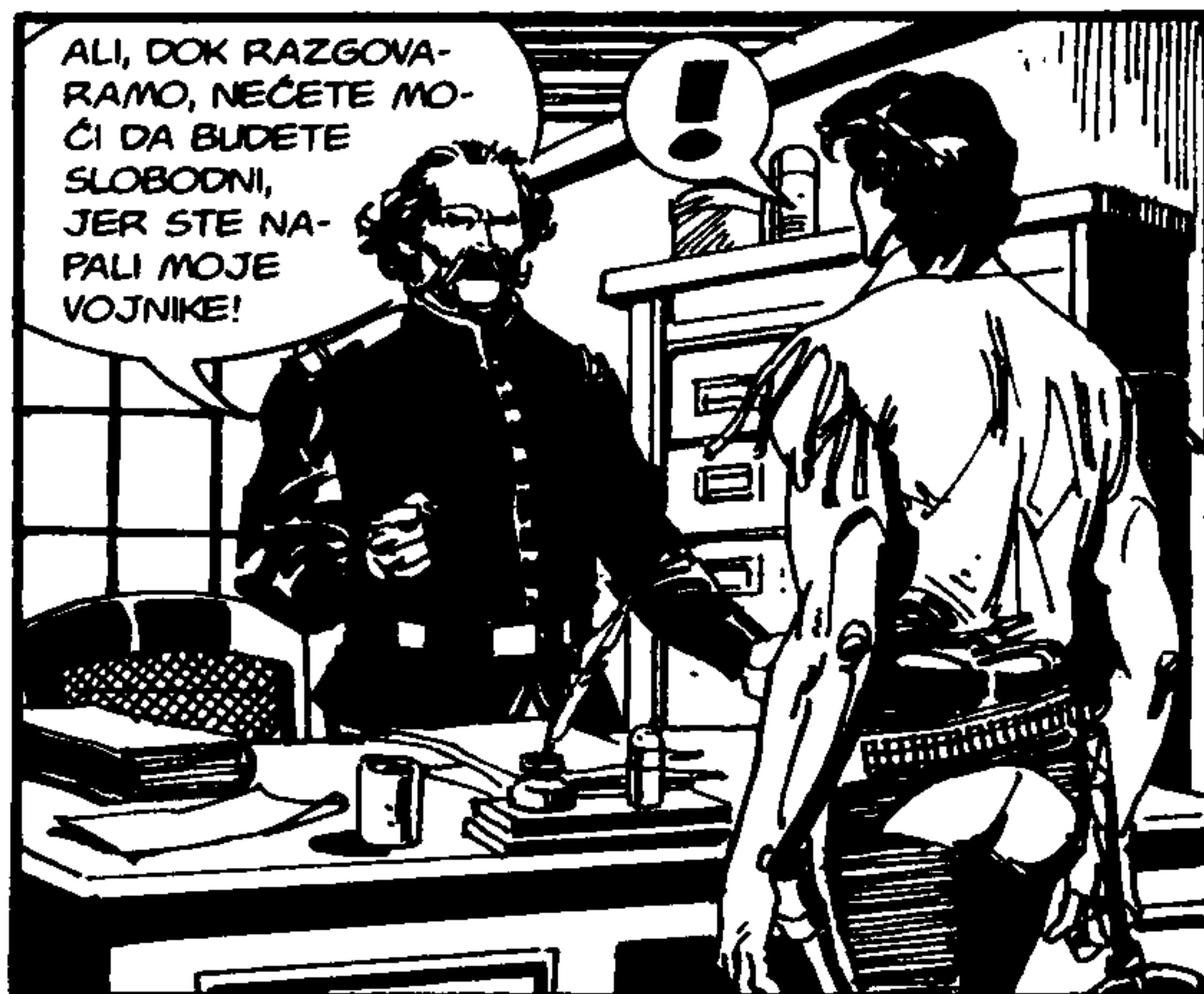


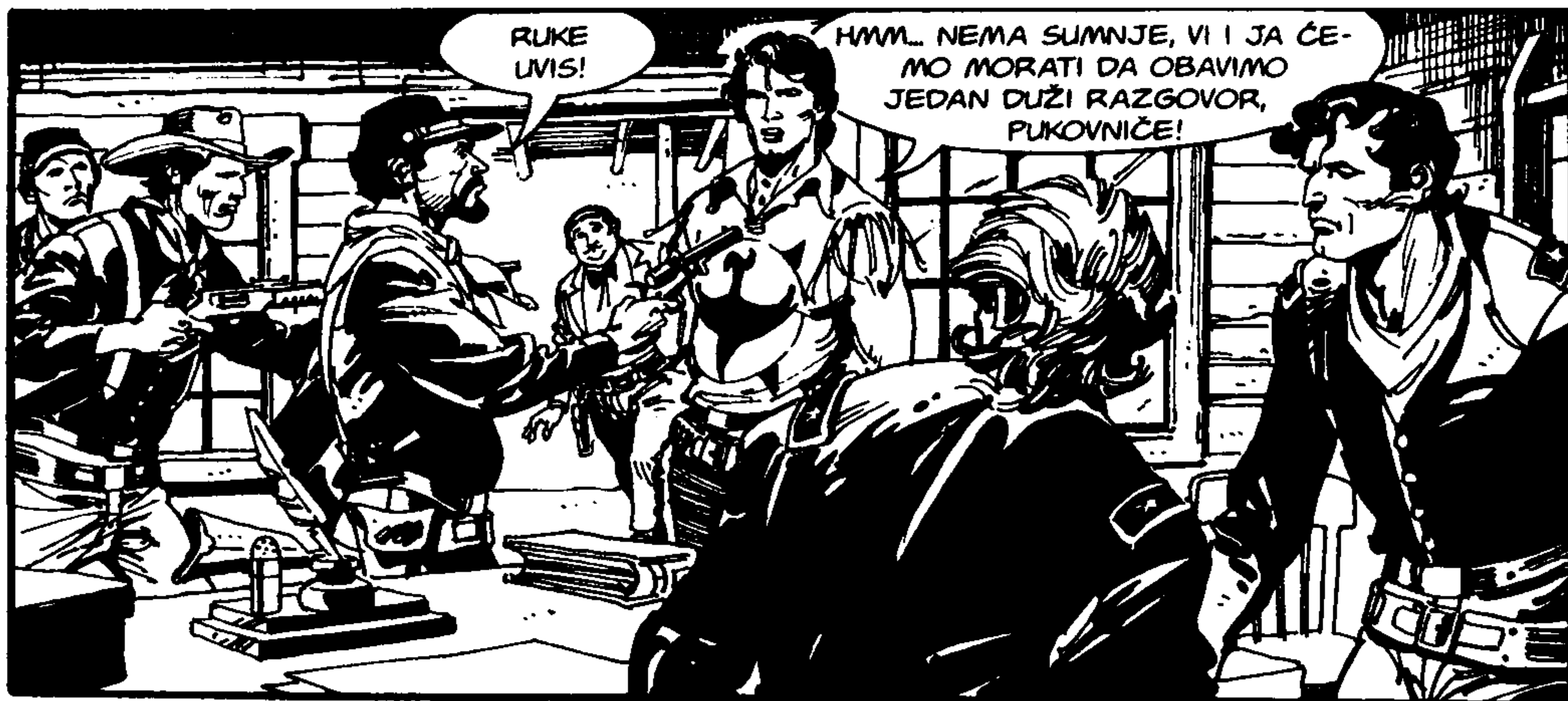














U SLEDEĆEM BROJU:

Napušteni rudnik

cena. 190 din.
Cy 2 C. Ma 120 den

DYLAN DOG

BONELLI
COMICS



Br. 46



OD IDUĆEG
ČETVRTKA
NA KIOSCIMA

ZAGOR

Napušteni rudnik



Br. 47 od idućeg meseca
na kioscima

